

14. ETHIOPIC I (GE^CEZ)

14.0 BIBLIOGRAPHY

[cf. 0.1. Common Semitics; 9.0 South-Semitic]

- An annotated bibliography of the Semitic languages of Ethiopia*, by W. Leslau [Bibliographies on the Near East 1], The Hague 1965 [rev.: *BSOAS* 30, 1967, 453-454 (A.K. Irvine); *BSL* 62, 1967, 134-135 (D. Cohen); *RSEt* 22, 1966, 151-153 (L. Ricci); *AO* 37, 1969, 284 (K. Petráček); *Linguistics* 52, 1969, 99-100 (R. Hetzron); *OLZ* 63, 1968, 258-263 (W.W. Müller); *AmA* 70, 1968, 430 (D. Cohen)].
- Äthiopistik an deutschen Universitäten*, by E. Hammerschmidt, Wiesbaden 1968.
- “Äthiopistik in Berlin: das Wirken von Eugen Mittwoch und Aläqa Tayyā”, by R. Voigt, in R. Voigt, ed., *Die äthiopische Studien in 20 Jarhundert*, pp. 103-121.
- “August Dillmann (1823-94) as the refounder of Ethiopic studies in Europe”, by J. Fellman, *HL* 4, 1977, 11-113.
- “August Mingenhebens Erbe für die Äthiopistik”, by R. Richter, I. S. Brauner, E. Wolf, eds., *Progressive tradition in African and oriental studies* (AALA, Special issue, 21), Berlin 1988, pp. 137-143.
- “B.A. Turaev’s contribution to the world science of Ethiopian studies”, by M. V. Right in *Fs. Leslau* 1983, pp. 323-329.
- Bibliographia Aethiopica: die äthiopienkundliche Literatur des deutschsprachigen Raums*, by H. W. Lockot (Äthiopistische Forschungen 9), Wiesbaden 1982 [*ZDMG* 134/1, 1984, 140-141 (E. Wagner)] [30. Sprache. 31. Schrift. 32. Semitistik und vergleichende Sprachwissenschaft. 34. Semitische Sprachen Äthiopiens].
- “Bibliographie éthiopienne, I (1946-1951)” by J. Simon, *Orientalia* 21, 1952, 45-66, 209-230.
- “Bibliographie zur äthiosemitischen und kuschitischen Sprachwissenschaft”, by R. Voigt, I. *Aethiopica* 1, 1998, 207-216; II. 2, 1999, 190-196; III. 3, 2000, 160-165; IV. (1999 mit Nachträgen für 1997 und 1998), 4, 2001, 182-190; V. (2000), 5, 2002, 177-180; VI. (2001), 6, 2003, 196-200; VII. (2002), 7, 2004, 182-185; VIII. (2003), 8, 2005, 174-183; IX. (2004), 9, 2006, 213-219; X. (2005) 10, 2007, 184-193; XI. (2006), 11, 2008, 194-202.
- Bibliography of the Semitic Languages of Ethiopia*, by W. Leslau, New York 1948 (= *BNYPL* 49, 1945, 287-302, 375-390, 438-455, 516-529, 597-606).
- “Courte chronique des études éthiopiennes”, by M. Cohen, *JA* 240, 1952, 395-396.
- “Contributo agli studi etiopici nell’opera di Alfredo Trombetti”, by A. Oddone, *RSEt* 3, 1943, 61-78.
- “Chronique bibliographique: Études éthiopiennes”, by M. Cohen, *JA* 294, 1956, 307-318.
- “Die äthiopischen Studien in Deutschland (von ihren Anfängen bis zur Gegenwart)”, by E. Hammerschmidt, *AnnEth* 6, 1965, 255-277 [Cf. also: “A brief history of German contributions to the study of Ethiopia”, *JEthSt* 1, 1963, No. 2, 30-48].
- Die äthiopische Studien im 20 Jahrhundert: Akten der internationalen äthiopischen Tagung Berlin 23. bis 24. Juli 2000* (Semitica et Semitoamitica Berolinensia, 2), by R. Voigt, ed., Aachen 2003.
- Elenchus bibliographicus biblicus / Elenchus of Biblica: “Philologia biblica: aethiopica”*, by P. Nober / R. North / R. Althann, 54, 1973 – 60, 1979; 1980-2002, Roma 1974-2005.
- “Ethiopian languages”, by J.H. Hospers, in *BBSSL* 1, pp. 359-363.
- Ethiopian studies at German universities*, by E. Hammerschmidt, Wiesbaden 1970
- Ethiopian Studies* (Studies of the Dept. of Afr. Languages and Cultures), by A. Ferenc *et al.*, eds., Watzsawa 1988 [Bibliography of bibliographies; Ag. Sidor, “Ethiopianist bibliographies, pp. 22-32].

- “Ethiopian studies in the United Kingdom in the 20th century”, by D.L. Appleyard, in *ÄS*, a.l.
- “Ethiopian studies in Israel”, by G. Goldeberg, in *P6ICEthSt*, a.l.
- “Ethiopian studies in the United States since World War II”, by W. Leslau in *PIUSCESt*, pp. 1-9.
- “Ethiopic/Ethiopian”, in *LBY* 1939-2001.
- “Éthiopien”, by P.-É. Langevin, *Bibliographie biblique . . .*, Quebec 1985, pp. 389-390.
- “Indice dei volumi I-XXXVII (1941-1995) della ‘Rassegna di Studi Etiopici’”, *RSE* 38, 1994, 267-296.
- “Italian Ethiopian studies in the 20th century”, by M Lambertini, in R. Voigt, ed., *Die äthiopische Studien in 20 Jahrhundert . . .*, pp. 71-102.
- “Job Ludolf (1624-1704) as the founder of Ethiopia studies in Europe”, *HL* 3, 1976, 377-380.
- “Linguistique éthiopienne: état des travaux et perspectives pour le proche avenir”, by M. Cohen in *ACISE*, pp. 59-74.
- “Miscellen zur Geschichte der Äthiopistik”, by H. Bobzin, in *Fs, Wagner* I, pp. 82-101.
- “Nouvelles études d’éthiopien méridional”, by M. Cohen (Bibl. de l’ÉH É, Sciences hist. et philol, 275), Paris 1939 [rev.: *Orientalia* 9, 1940, 300-302 (Simon 9)].
- “Pubblicazioni etiopistiche dal 1936 al 1945”, by C. Conti Rossini, *RSEt* 4, 1944-45, 1-132.
- “Report on Ethiopic linguistics 1946-1956”, by W. Leslau, *JNES* 17, 1958, 49-55.
- “Stand und Aufgaben der deutschen Erforschung Abessiniens”, by E. Littmann, *Beiträge zur Arabistik, Semitistik und Islamwissenschaft*, Leipzig 1944, pp. 67-84.
- “Ten years of Ethiopic linguistics (1946-1956)”, by W. Leslau, *Annales d’Éthiopie* 2, 227-318
- The beginnings of African linguistics*, by J. Fellman, *AfrSt* 37, 1978, 305-307 [1. Ethiopian linguistics in 16th century Europa. 2. The first native Amharic grammar].
- “The Ethiopian language area: an overview of studies published in Central and Eastern Europe”, by V. Blažek, in R. Voigt, ed., *Die äthiopische Studien in 20 Jahrhundert . . .*, pp. 31-54.
- “The present state of Ethiopian linguistics”, by W. Leslau, *JNES* 5, 1946, 215-229.
- The Scientific Investigation of the Ethiopian Languages*, by W. Leslau (An inaugural lecture ...), Leiden 1956.
- “Wolf Leslau e la lessicografia etiopica”, by L. Ricci, *RSE* 34, 1990, 169-206.

14.1 MISCELLANEA

14.1.1 Collective works

- | | |
|-------|---|
| AAW | F. Altheim, R. Stiehl, eds., <i>Die Araber in der Alten Welt. Nachträge. Das christliche Aksum</i> , Berlin 1969. |
| AbSt | C. Brockelmann, <i>Abessinische Studien</i> (BVSAWL XCVII, 4), Berlin 1950 [rev.: <i>JAOS</i> 71, 1951, 275-278 (W. Leslau); <i>ZDMG</i> 100, 1951, 663; 101, 1951, 385-397 (H. Plazikowsky-Brauner); <i>BSL</i> 47, 1951, 250 (M. Cohen); <i>BSOS</i> 14, 1952, 392-394 (E. Ullendorff); <i>JAOS</i> 71, 1951, 275-278 (W. Leslau); <i>Oriens</i> 5, 1952, 120-121 (M.M. Moreno); <i>RSO</i> 27, 1952, 166-167 (M.M. Moreno); <i>OLZ</i> 49, 1954, 465-467 (E. Wagner)]. |
| ACISE | <i>Atti del Convegno internazionale di studi etiopici, Roma 2-4 aprile 1959</i> (ANL Problemi attuali di scienza e di cultura, 48), Roma 1960, pp. 59-74. |
| AfrSt | <i>African Studies</i> , Johannesburg. |
| ÄS | R. Voigt, ed., <i>Die äthiopischen Studien im 20. Jahrhundert/Ethiopian studies in the 20th century. Akten der internationalen äthiopischen Tagung Berlin 22. bis 24. Juli 2000</i> . (Semitica et Semitohamitica Berilonensia, 21), Aachen 2003 [rev.: <i>BO</i> 65, 2008, 267-274 (P. |

- Marrassini)].
- ASK *Afrikanische Sprachen und Kulture. Querschnitt* (Hamburger Beiträge zur Afrika-Kunde, 14), Hamburg 1971.
- CAeth S. Uhlig; B. Tafla, ed., *Collectanea aethiopica* (Äthiopische Forschungen, 25), Stuttgart 1988 [rev.: *AcOr* 51, 1990, 257-261 (K.-G. Prasse) ; *ZDMG* 140/1, 1990, 195 (M. K[ropp]); *BSOA* S 52, 1989, 624 (A. K. Irvine); *WZKM* 79, 1989, 299-300 (R. Richter)].
- CRICIDG S. Pop, ed., *Communications et Rapports du premier Congrès Intenational de Dialectologie générale, Louvain et Bruxelles, 1960*, Louvain 1965.
- EA S. Uhlig, ed., *Encyclopaedia Aethiopica* I (A-C), Wiesbaden 2003.
- EBP K. Fukui, E. Kurimoto, eds., *Ethiopia in broader perspective : paper of the XIIIth International Conference of Ethiopian Studies, 12-17 December 1997*, Vols. I-III, Shokado 1997.
- EEM M. Cohen, *Études d'éthiopien méridional*, Paris 1931.
- Fs. Behrens *Ägypten und afro-orientalischen Kontext : Gedenkschrift Peter Behrens* (AAL Sondernummer), Köln 991.
- Fs. Bresciani F. Bondi, ed., *Studi in onore di Edda Bresciani*, Pisa 1985.
- Fs. Chernetsov D. Nosnitsin, ed., *Varia Aethiopica in Memory of Sevir B. Chernetsov (1943-2005)* (*Scrinium. Revue de patrologie, d'hagiographie critique et d'histoire ecclésiastique*, Tome 1), Saint Pétersbourg 2005 [rev. : *UF* 38, 2006, 834-835 (M. Dietrich)].
- Fs. Chojnacki P.O. Scholz, ed., *Orbis Aethiopicus: studia in honorem Stanislaus Chojnacki natali septuagesimo quinto dicata*, Albstadt 1992.
- Fs. Safarewicz W. Smoczynski, ed., *Analacta indoevropaea cracoviensia Joannis Safrewicz memoriae*, Kraków 1995.
- GStCA W. Leslau, *Gurage studies: collected articles*, Wiesbaden 1992.
- JazSit I.F. Vardull, L.B. Nikol'skij, V.A. Černišev, eds., *Jazykovaja situacija v stranach Azii I Afriki*, Moskva 1967 [The linguistic situation in the countries of Asia and Africa]
- LangEth M.L. Bender, J.D. Bowen, R.L. Cooper, C.A. Ferguson, eds., *Languages in Ethiopia* (Ford Foundation Languages Survey), London 1976.
- Mél. Rodinson Chr. Robin. Ed., *Mélanges linguistiques offerts à Maxime Rodinson* (GLECS Suppl. 12), Paris 1985.
- ModEth J. Tubina, ed., *Modern Ethiopia from the acsersion of Menilek II to the present. Proceedings of the fith Interntional Conference of Ethiopian Studies, Nice, 19-22 December 1977*, Rotterdam 1980.
- NEEM M. Cohen, *Nouvelles études d'éthiopien meridional*, Paris 1939 [rev.: *BSL* 1940-1941 (123), 71-73 (Cohen); *Le Muséon* 1941 (54), 231 (Rijckmans); *BSOS* 10, 1939-42, 807-808 (A.S.T.); *JAOS* 63, 1943, 292-294 (Leslau)].
- P1USCEthSt H.G. Marcus *et al.*, ed., *Proceedings of the first United States Conference on Ethiopian Studies* (Monograph 3, Occasional Papers), East Lansing MI 1975 [rev. : *LiS* 5, 1976, 248-249 (M.L. Bender)].
- P1NCEthSt R. Pankhurst, Ah. Zakaria, T.Beyene, eds., *Proceedings of the first national conference of Ethiopian studies. Addis Ababa, April 11-12, 1990*, Addis Ababa 1990.
- P3ICEthSt *Proceedings of the third International Conference of Ethiopian Studies, Addis Ababa, 1966*, Addis Ababa 1970.
- P4ICEthSt *IV Congresso Internazionale di Sudi Etiopici (10-15 aprile 1972). Tome II (Sezione linguistica)* (ANL. Problemi attuali di scienza e di cultura, Quaderno 191), Roma 1992.
- P5ICEthSt J. Tabiana, ed., *Modern Ethiopia from the accession of Menilek II to the present. Proceedings of the fifth International Conference of Ethiopian Studies, Nice, 19-22 December 1977*,

- Rotterdam 1980.
- P6ICEthSt G. Goldenberg, B. Podolsky, eds., *Ethiopian studies: proceedings of the 6th International Conference, Tel-Aviv, 14-17 April 1980*, Rotterdam 1986 [rev.: *BSOAS* 49, 1986, 219-220 (A.K. Irvine); *NAS* 9, 1987, 93-96 (J. Abbink); *JAOS* 109, 1989, 135-136 (G. Hudson)].
- P7ICEthSt S. Rubenson, ed., *Proceedings of the 7th International Conference of Ethiopian Studies (Lund, April 1982)*, Addis Abeba/Uppsala/East Leasing 1984.
- P8ICEthSt Taddese Beyene, ed., *Proceedings of the eighth international conference of Ethiopian Studies, Addis Ababa 1984*. Vol. 1, Addis Ababa / Frankfurt a. Main 1988.
- P11ICEthSt B. Zewde, R. Pankhurst, T. Beyene, eds., *Proceedings of the eleven international conference of Ethiopian studies. Addis Ababa, April 1-6 1991*, Addis Ababa 1994.
- P12ICEhSt H.G. Marcus, Gr. Hudson, eds., *New trends in Ethiopian Studies: papers of the 12th international conference of Ethiopian studies, Michigan State University, 5-10 Sept. 1994*. 1. (Humanities and human resources), Lawrenceville NJ 1994.
- P13ICEthSt K. Fukui, E. Kurimoto, M. Shigeta, eds., *Ethiopia in broader perspective: Proceedings of the XIIIth International Conference of Ethiopian Studies, 12-17 December 1997*, vols. I-III, Kyoto 1997.
- P14ICEthSt Bayyā Yəmam, R. Pankhurst et al., *Ethiopian studies at the end of the second millennium: proceedings of the XIVth International Conference of Ethiopian Studies (2000, Addis Ababa)*, Addis Ababa 2002.
- P15ICEthSt D. Nosnitzin, T. Rave, eds., *Proceedings of the XVth International Conference of Ethiopian Studies. With an index of all 15 Proceedings Volumes* (Aethiopische Forschungen 65), Wiesbaden 2005.
- P1USCEthSt H.G. Marcus, ed., *Proceedings of the First United States Conference on Ethiopian Studies. Michigan State University, 2-5 May 1973* (Monographs 3, Occasional Papers S. Committee on Ethiopic Studies), East Lansing MI 1975 [rev.: *LiS* 5, 1976, 248-249 (M.L. Bender)].
- PCLS VI
SchSch *Papers from the Sixth Meeting. Chicago Linguistic Society, April 16-18 1970*.
- H. Günter et al., eds., *Schrift und Schriftlichkeit: eines interdisziplinäres handbuch internationaler Forschung* (Handbuch zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 10/1), Berlin 1994 [rev.: *HEL* 19, 1997, 181-183 (N. Catach)].
- SKHFA A. Fleisch, D. Otten, eds., *Sprachkulturelle und historische Forschungen in Afrika: Beiträge zum 11. Afrikanistentag, Köln, 19-21. September 1994*, Köln 1995.
- StAethSem E. Ullendorff, *Studia Aethiopica et Semitica*. (Äthiopische Forschungen 24), Stuttgart 1987. [rev.: *JlewS* 39/3, 1988, 118 (S. Brock); *OCP* 54, 1988, 224-225 (V. Poggi); *ZDMG* 138, 1988, 421 (E. W[agner]); *JAOS* 109, 1989, 716-718 (G. Haile); *WZKM* 79, 1989, 337 (A.A. Ambros); *AuÜ* 72, 1989, 115-116 (U. Pietruschka); *OLZ* 84, 1989, 562-564 (J. Oelsner); *BSOAS* 53/1, 1990, 188-189 (D.L. Appleyard); *OrChr* 73, 1989, 240 (M. Kropp); *AOH* 34, 1990, 435-437 (I. Ormos)].
- StAfrL *Studies in African Linguistics*, Los Angeles CA.
- WWR P.T. Daniels, W. Bright, eds., *The world's writing systems*, Oxford 1996.

14.1.2 Journals and series

- ALC *African Languages and Cultures*, London.
- AuÜ *Afrika und Übersee. Sprachen. Kulturen. Folge der Zeitschrift für Eingeborenen Sprachen*, Berlin.
- AOH *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, Budapest.
- BEA *Bulletin des Études Africaines de l'INALCO*, Paris.

EJLL	<i>Ethiopian Journal of Languages and Literature</i> , Yä-Ityopia.
GUP	<i>Georgetown University Papers on Language and Linguistics</i> , Washington.
InL	<i>Incontri linguistici</i> , Trieste.
JAF	<i>Journal of American Folklore</i> , Philadelphia.
JALC	<i>African Languages and Cultures, Journal</i> , London.
JALL	<i>Journal of African Languages and Linguistics</i> , Dordrecht.
JEthSt	<i>Journal of Ethiopian Studies</i> , Addis Ababa.
JSAI	<i>Jerusalem Studies in Arabic and Islam</i> , Jerusalem.
LiS	<i>Language in Society</i> , London.
NAS	<i>Northeast African Studies</i> , East Lansing MI.
PF	<i>Prace Filologiczne</i> , Warszawa.
QSE	<i>Quderni di Studi Etiopici</i> , Asmara.
SDALC	<i>Studies of the Department of African Languages and Cultures</i> , Warsaw.

14.2 METHODOLOGY

- T.E. Beck, 'Ethiopia's Kafa province: realities of language use and imperatives for language policy', *GUP* 12, 1976, 79-127.
- M.L. Bender, "Ethiopian language policy 1974-1981", *AnL* 27, 1985, 273-279.
- R.L. Cooper, 'Bilingualism with and without schooling: an Ethiopian example', *Linguistics* 198 (= *IJSL* 14), 1977, 73-88 [Amharic-Galla bilingualism].
- R. L. Cooper-R. J. Horvath, "Language, migration, and urbanization in Ethiopia", *AnL* 15, 1973, 221-243.
- A. Demoz, "Language, literacy and society: the case of Ethiopia", in J.A. Fishman *et al.*, *The Fergusonian Impact: in honor of Charles A. Ferguson, on occasion of his 65th birthday. Vol. I: From phonology to society* (Contributions to the sociology of language, 42), Berlin 1986, pp. 343-366.
- M. Eteffa, "Zum Einfluss von Unterordnung und ethnischer Zugehörigkeit auf die Sprachkommunikation in Äthiopien", *EAZ* 26/I, 1985, 90-102.
- J. Fellman, "Sociolinguistic distinctive features: the case of Ethiopian Semitic", *LPLP* 2, 1978, 103-105.
- C. A. Ferguson: "Contrasting patterns of literacy acquisition in a multilingual nation", in *Language use and social change. Problems of multilingualism with special reference to Eastern Africa. Studies ... International African Seminar at University College, Dar es-Salam, December 1968*, London 1971, pp. 234-253.
- J. Fellman, "Sociolinguistic notes on obsolescent languages: the case of Semitic Ethiopic", *Orbis* 29, 1980, 108-109.
- G. Goldenberg, "Les Mémoires d'Aläqa Lämna et l'étude de l'amharique parlé", *RStEt* 28, 1980-81, 41-56.
- E. Hammerschmidt, "Äthiopien und Äthiopistik. Überlegungen zu einem Forschungsprogramm in der Afrikanistik", in *Afrikanische Sprachen und Kulture. Ein Querschnitt. Johannes Lukas zum 70. Geburtstag gewidmet* (Hamburger Beiträge zur Afrika-Kunde, 14), Hamburg 1971, pp. 253-260.
- M. Kropp, "Arabisch-äthiopische Übersetzungstechnik am Beispiel der *Zena Ayhud* (*Yosippon*) und des *Tarikä Wäldä-^cAmid*", *ZDMG* 136, 1986, 314-346.
- W. Leslau, *The Scientific Investigation of the Ethiopic Languages. An inaugural lecture ...*, Leiden 1956 [rev.: *Language* 33, 1957, 211-212 (O. Lambdin); *BSL* 52, 1956, 266 (M. Cohen); *OLZ* 53, 1958, 560 (M. Höfner)].
- Chr. McNab, "From traditional practice to current policy: the changing pattern of language use in Ethiopian education", in *P8ICEthSt*, pp. 715-727.

- C. McNab, "Language policy and language practice: implementing multilingual literacy education in Ethiopia", *ASR* 33, 1990, 65-82.
- J.R. Miles, *Retroversion and text criticism*, Chico, CA [rev.: *JSS* 32/1, 1987, 207-208 (O. Kapeliuk)].
- J. Oelsner, "Neue Hilfsmittel zum Studium semitischer Sprachen Äthiopiens - methodische Überlegungen", *OLZ* 82, 1987, 117-1261.
- R. Richter, "Aktuelle Prozesse der Sprachentwicklung in Äthiopien", en *P14ICL*, pp.1646-1648.
- M. Seyoum, *The development of the national language in Ethiopia: a study of language use and policy*. Vol. I-II, Georgetown Univ. Diss. 1985 [*DAb* 47/1, 1986, 168-A].
- M. Seyoum, "The emergence of the national language in Ethiopia: an historical perspective", in Fl. Coulmas, ed., *With forked tongues: what are national languages good for?*, Ann Arbor MI 1988, pp 101-145.

14.3 COMPARATIVE PRESENTATION/CLASSIFICATION

- D.L. Appleyard, "Ethiopian Semitic and South Arabian: towards a re-examination of a relationship", *IOS* 16, 1996, 203-228.
- D.L. Appleyard, "The morphology of main and subordinate verb forms in Ethiopian Semitic and Agaw", *AAP* 71, 2002, 9-31.
- M. L. Bender, "Notes on lexical correlations in some Ethiopian languages", *JEthSt* 4, 1966, No. 1, 5-16 [*AfrAb* 18, 1967, 287].
- M.L. Bender, "Errata and addenda to 'Notes on lexical correlations in some Ethiopian languages'". *JEthSt* 6, 1968, 9-11.
- M.L. Bender, ed., *The Non-Semitic Languages of Ethiopia*, East Lansing, MI 1976.
- W.K. Brzuski, *Grammatyka porównawcza języków semickich Etiopii: skrypt dla studentów*, Warszawa: 1989, [Comparative grammar of the Sem. languages of Ethiopia].
- W. K. Brzuski, *Zapozyczenia arabskie w dawnym i współczesnym języku amharskim* (Diss. Univ. Varsoviensis 182), Warszawa 1983 [Ar. borrowings in old and contemporary Amharic].
- A. Caquot, "L'emploi de l'article dans le groupe substantif-adjectif en sémitique africain"; *GLECS* 8, 1957-60, 7-8.
- D. Cohen, "Égyptien, araméen et éthiopien: parallélismes et symétries morphogénétiques dans l'évolution des systèmes verbaux", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 81-98.
- F. Corriente, *Introducción a la gramática comparada del semítico meridional* (Textos universitarios, 25), Madrid 1996.
- A.B. Dolgopolsky, "On the origin of the Hebrew *nota accusativi* 'et- 'et and the t-accusative in Akkadian, Agaw and Saho", in *A9GSCSI*, pp. 43-46.
- M.C. Fisher, *The lexical relationship between Ugaritic and Ethiopic*, Diss. Brandeis UNiv. 1969 [*Dab* 30/6, Dec. 1969, 2481-A].
- E.B. Gankin, E.G. Titov, "Nekotorye leksičeskie i fonetičeskie osobennosti arabizmov i iranizmov v sovremennykh jazykach Éfiopii", in *Irano-afrazijskie jazykovye kontakty*, Moskva 1987, pp. 44-51 [Some lexical and phonetic peculiarities of arabisms and iranisms in the modern Ethiopian languages].
- O.D. Gensler, "Reconstructing quadrilateral verb inflection: Ethiopic, Akkadian, Protosemitic", *JSS* 42, 1997, 229-257.
- G. Goldenberg, "L'étude du gouragué et la comparaison chamito-sémitique", in *CISStEt* IV, vol. 2, pp. 235-249.
- G. Gragg, "Also in Cushitic: How to Account for the Complexity of Ge'ez-Cushitic Lexical Interactions?", *Fs. Leslau* I, pp. 570-575.

- J. Greenberg, "A Survey of African Prosodic System", in St. Diamond, ed., *Culture in History. Essays in Honor of Paul Radin*, New York 1960, pp. 925-950.
- J. Hohenberger, *Semitisches und hamitisches Sprachgut im Masai, mit vergleichendem Wörterbuch: Eine sprachvergleichende Untersuchung unter Berücksichtigung von run 50 semitischen, hamitischen, nilo-hamitischen und anderen afrikanischen Sprachen*, Sachsenmühle 1958 [rev.: *Language* 37, 1961, 176-179 (W. Leslau)]
- G. Hudson, "A- and B-type Verbs in Ethiopian and Proto-Semitic", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 679-689.
- G. Hudson, "Ethiopian Semitic Nonpast C2 Length", in *A10GSCSI*, pp. 195-213.
- G. Hudson, "A neglected Ethiopian contribution to Semitic and Afroasiatic reconstruction", *BLS* 89/20S, 1994, 47-56.
- O. Kapeliuk, "The syntax of synthetic verbal forms in Ethio-Semitic as compared with Cushitic", in *A10GSCSI*, pp. 359-370.
- O. Kapeliuk, "Focus on the verb in Gəʿəz and in modern Ethio-Semitic", in *P14ICEthSt*, pp. 1777-1785.
- A. Klingenheben, "Die w- und y- haltigen Konsonanten abessinischer Semitensprachen mit besonderer Berücksichtigung des Amharischen", *RSEt* 14, 1955-58, 28-47 [*AfrAb* 11, 1960, no. 375].
- L. Kogan, "Ethiopian Cognates to the Akkadian and Ugaritic Lexicon", in *Fs. Sanmartín*, pp. 269-274.
- M. Kropp, "Bā-kāmā səmu: semitische Idiomatik auf griechischen Pfaden", in *Fs. Chojnacki*, pp. 165-176.
- D. Lemordant, "Mots éthiopiens en français" [398], 515-523. [1994]
- W. Leslau, "Le theme verbal fréquentatif dans les langues éthiopiennes", *RES* 1939, pp. 15-31.
- W. Leslau, "Vocabulary common to Akkadian and South-East Semitic (Ethiopic and South-Arabic)", *JAOS* 64, 1944, 53-58.
- W. Leslau, "The languages of Ethiopia", *Ethiopian Studies News*, March 1952, pp. 17, 20-22.
- W. Leslau, "The Imperfect in South-East Semitic", *JAOS* 73 (1953) 164-6.
- W. Leslau, "The Influence of Cushitic on the Semitic Languages of Ethiopia. A Problem of Substratum", *Word* 1, 1945, 59-82.
- W. Leslau, "The influence of the Cushitic substratum on Semitic Ethiopic re-examined", in *T25CIO* 1, pp. 387-390.
- W. Leslau, "The phonetic treatment of the Arabic loanwords in Ethiopic", *Word* 13, 1957, 10-123 [*AfrAb* 9, 1958, 361] [general study]
- W. Leslau, "Arabic loanwords in Geez", *JSS* 3, 1958, 146-168.
- W. Leslau, "Observations on a Comparative Phonology of Semitic Ethiopian", *AnnEth* 11, 1957, 146-166 [on E. Ullendorff's *The Semitic Languages of Ethiopia*, 1955]
- W. Leslau, "'Yes' and 'no' in the Ethiopian languages", *Language* 38, 1962, 147-148.
- W. Leslau, "Le type verbal *qatala* en éthiopiens méridional", *MUSJ* 31, 1964, 15-98.
- W. Leslau, "An Ethiopian parallel to the Arabic expression 'the eye of the hen'", *JAL* 7, 1968, 68-72.
- W. Leslau, "Ethiopic and South Arabian", in *CTL/6*, pp. 467-527.
- W. Leslau, "South-East Semitic (Ethiopic and South-Arabic)", *JAOS* 63, 1943, 4-14 (Phonology, morphology, vocabulary).
- W. Leslau, "What is a Semitic Ethiopian language?", in *HS*, pp. 129-131.
- W. Leslau, "The Geʿez and the Arabic vocabulary", in *Fs. Löfgren*, pp. 23-38.
- W. Leslau, *Arabic loanwords in Ethiopian Semitic*, Wiesbaden 1990 [rev.: *Muséon* 104, 1991, 214-216 (Y. Gruntfest); *AuÜ* 75, 1992, 154-155 (R. Voigt); 88, 1993, 321-323 (A. LoNNET); *BSOAS* 56, 1993, 138-139 (A. K. Irvine); *BJMES* 22, 1995, 226-229 (A. S. Kaye)]. [coll. of articles].
- W. Leslau, "Southeast Semitic cognates to the Akkadian vocabulary, III", *JAOS* 89, 1989, 18-22.
- J. Lowenstamm, "Vocalic length and centralization in two branches of Semitic (Ethiopic and Arabic)", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 949-965.

- P. Marrassini, "Lecture semitistiche. IV. Semitico e camitosemitico nella linguistica etiopica", *OA* 15, 1976, 333-344 [rev. art. on: *IV Congresso Intern. di Studi Etiopici*. . . t. II, 1974].
- P. Marrassini, "Some considerations on the problem of the 'Syriac influences' on Aksumite Ethiopia", *JES* 23, 1990, 35-46.
- M.M. Moreno, "L'azione del cuscitico sul sistema morfologico delle lingue semitiche dell'Etiopia", *RSEt* 7, 1948, 121-130 [= *Actes du VIe Congrès International des Linguistes*, pp. 325-332 (French ; cf. *ibid.* pp. 508-510) [rev.: *AfrAb* 1, 1950, 39 (L. Ricci)].
- W.W. Müller, "Über Beziehungen zwischen den neusüdarabischen und den abessinischen Sprachen", *JSS* 9, 1964, 50-55 [*AfrAb* 15, 1964, n° 646].
- W. W. Müller, "Äthiopische Marginalglossen zum sabäischen Wörterbuch", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 275-285.
- W.W. Müller, "Südarabisches zum Namen Aksum", *Aethiopica* 1, 1998, 217-220.
- N. Okhotin, "Some new epigraphic South Arabian – Ethiopian etymologies", in *Fs. Chernetsov*, pp. 397-401.
- F.R. Palmer, "Comparative Statement and Ethiopian Semitic", *TPhS* 1958, 119-143.
- F.R. Palmer, "Some remarks on the grammar and phonology of the 'compound verbs' in Cushitic and Ethiopian Semitic", in *P4ICStEth* 2, pp. 71-77.
- H.J. Polotsky, "Aramaic, Syriac and Ge'ez", *JSS* 9, 1964, 1-10 [On the question of the Aram. loan-words in Ge'ez-] [*AfrAb* 15, 1964, 647].
- Sh. Raz, "Semitic South-Ethiopic: The Definite Future Revisited", in *Fs. Leslau* II, pp. 1248-1264.
- R. Richter, "Zum Problem des Bi- und Multilingualismus in Äthiopien", *ZPhon* 36, 1983, 87-93.
- O. Rössler, "Äthiopisch und Hamitisch", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 330--336.
- H. Satzinger, "Äthiopische Parallelen zum ägyptischen sdm-f", *MDAI* (K) 3, 1968, 163-166 [summ. in *ZDMG*, Suppl. I/I, 39].
- S. Segert, "Ethiopian and Hebrew prosody: some preliminary observations", in *Fs Leslau* 1983, pp. 337-350.
- Ol. Stolbova, "Chadic lexical parallels to isolated glosses in Akkadian, Hebrew, Sabaic and Geez", in *A12GSCSI*, pp. 55-62.
- S. Strelcyn, "Les racines trilitères de première et troisième radicales identiques dans les langues sémitiques de l'Ethiopie", *GLECS* 4, 1945-48, 86-89.
- S. Strelcyn, "Matériaux éthiopiens pour servir à l'étude de la prononciation arabisée du copte", *RO* 22, 1957, 7-54.
- E. Ullendorff, "Hebraic-Jewish Elements in Abyssinian (Monophysite) Christianity", *JSS* 1, 1956, 216-256.
- E. Ullendorff, *Ethiopia and the Bible* (The Schweich Lectures of the British Academy, 1967), London 1968 [Bible translations and Aram. loan-words in Geez] [rev.: *BSOAS* 32, 1969, 604-607 (G. Goldenberg); *ZDMG* 121, 1971, 152-157 (W.W. Müller); *JSS* 17, 1972, 166-170 (M. Rodinson)].
- E. Ullendorff, "Hebrew, Aramaic, and Greek: The versions underlying Ethiopic translations of the Bible and intertestamental literature", in *Fs Gordon* 1980, pp. 249-257.
- E. Ullendorff, "Hebrew elements in the Ethiopic Old Testament", *JSAI* 9, 1987, 42-50.
- R.M. Voigt, "Greek loan-words in Ge'ez (Classical Ethiopic): the role of Arabic", *GrAr* 4, 1991, 265-272.
- R.M. Voigt, "'Fuss' (und 'Hand') im Äthiopischen, Syroarabischen und Hebräischen", *ZAH* 11, 1998, 191-199.
- W. von Soden, "Äthiopisch-Akkadische Isoglossen", in *P4IHSC*, pp. 559-567.
- E. Wagner, "Der Jemen als Vermittler äthiopischen Sprachgutes nach Nord-westafrika", *Sprache* 12, 1966, 252-279.
- W. Witakowski, "Syrian influences in Ethiopian culture", *OS* 38-39, 1989-1990, 191-202.
- A. Zaborski, "Some Greek, Latin and Coptic loanwords in Ethiopic", in *Fs. Safarewicz*, pp. 537-543.

14.4 CLASSIFICATION

- M.L. Bender, ed., *Language in Ethiopia*, London 1976.
- M.L. Bender, R.L. Cooper, C.A. Fegusin, "Language in Ethiopia: Implications of a survey for sociolinguistic Theory and Method", *LiS* 1, 1972, 215-233.
- M.L. Bender, "Remarks on glottochronology of Northern Ethiopian Semitic languages", *JEthSt* 6, 1968/1, 1-8
- M.L. Bender, "The languages of Ethiopia. A new lexicostatistic classification and some problems of diffusion", *AnL* 13, 1971, 165-288.
- M. L. Bender, "Addenda to guide to Ethiopian language nomenclature", *AnL* 14, 1972, 196-203 [to section 8 of his art. in *AnL* 13, 1971, 165-288].
- M.L. Bender, "The role of phonological innovations in the lexicostatistic subgrouping of Ethiopian languages", *ACAfrL* 3, 39-68.
- M.L. Bender, "Toward a lexicostatistic classification of Ethiopian languages", in *HS*, pp. 377-386.
- M. Cohen, W. Leslau *et al.*, *The Language of Ethiopia*, *Ethiopia Observer* (Addis Ababa) 2, 1958, 98-12 [*AfrAb* 10, 1959, 297].
- G.A. Demeke, "The Ethio-Semitic languages (re-examining the classification)", *JES* 34, 2002, 57-93.
- J. Fellman, "Lines on the classification of Ethiopian-Semitic", *SAL* 25, 1990, 205-206.
- C.A. Ferguson, "The Ethiopian language area", *JEthSt* 8, 1970/2, 67-80.
- C.A. Ferguson, "The Ethiopian language area", in *LangEth*, pp. 63-76.
- G. Goldenberg, "The Semitic languages of Ethiopia and their classification", *BSOAS* 40, 1977, 461-507.
- R. Hetzron, *Ethiopian Semitic: Studies in classification* (*JSS*, Monographs 2), Manchester 1972, [rev.: *Lingua* 48, 1979, 297-298 (J. Fellman)].
- R. Hetzron, "Genetic Classification and Ethiopian Semitic", in *HS*, pp. 103-127.
- R. Hetzron, *Ethiopian Semitic: studies in classification*, Manchester 1972 [rev.: *BiOr* 31, 1974, 150-151 (D.L. Appleyard); *AUMLA* 46, 1976, 354-355 (E.C.B. Maclaurin); *Linguistics* 171, 1976, 89-91 (J. Knappert); *ZPhon* 29, 1976, 424-425 (G.F. Meier); *OLZ* 72, 43-46 (J. Oelsner); *JAOS* 98, 1978, 519-521 (G.B. Gragg)].
- R. Hetzron, M. L. Bender, "The Ethio-Semitic languages", in *LangEth*, pp. 23-33.
- G. Hudson, "Language classification and the Semitic prehistory of Ethiopia", *FO* 18, 1977, 119-166.
- G. Hudson, "Ethiopian Semitic archaic heterogeneity", in *P14ICEthSt*, pp. 1765-1776.
- L. Kogan, "Common origin of the Ethiopian Semitic: the lexical dimension", in *Fs. Chernetsov*, pp. 367-396.
- M. Kropp, "Gedanken zum Verbalsystem des Ugaritischen im Rahmen des Semitischen. Mit einer Folgerung zum Alter des Äthio-Semitischen", in *SU*, pp. 97-108.
- W. Leslau, "The languages of Ethiopia and their geographical distribution", *Ethiopia Observer* 2, 1958, 116-121.
- W. Leslau, "Sketches in Ethiopic Classification", in *ACISE*, pp. 89-107 [1. North Ethiopic and South Ethiopic. 2. Argobba. 3. Zway. 4. Harari].
- W. Leslau, "Classification of the Semitic languages of Ethiopia", in *P3ICEthSt* II, pp. 5-22.
- P. Marrassini, "Ancora sulle origini etiopiche!", in *Fs. Bresciani*, pp. 303-315.
- A. Murtonen, *Early Semitic. A diachronical inquiry into the relationship of Ethiopic to the other so-called South-East Semitic languages* (Studies in Semitic Languages and Linguistics 1), Leiden 1967.
- Sh. Raz, "Areal features as a further criterion in elucidating the term 'Ethiopian Semitic'", *ALC* 2, 1989, 93-108.
- O. Rössler, "Äthiopisch und Hamitisch", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 330-336.
- T. L. Tjutrjumova, J.I. Šternberg, "Rukopis' 1815 g. ukrainskogo učenogo M. Lučkaja (ob éfiopskich jazykach)", in *SemJaz*, pp. 135-140 [A ms. on Ethiopic languages of the Ukrainian scholar M. Lučkaj (Univ. of Užhorod, No. 19 s. 220)].

E. Ullendorff, *The Semitic Languages of Ethiopia*, London 1955 [rev.: *Muséon* 68, 1955, 210-212 (J. Vergote); *BSOAS* 17, 1955, 614-615; *ArchL* 7, 1955, 160-161 (C. Rabin); *BiOr* 13, 1956, 13-20 (M.Cohen); *Africa* 26, 1956, 88-90 (M. Cohen); *Word* 12, 1956, 158-167 (J. Tubiana); *JRAS* 1956, 100-101 (A.F.L. Beeston); *ZPhon* 9, 1956, 382-385 (A. Klingenheben); *RO* 22, 1957, 161-164 (S. Strelcyn); *AnnEth* 2, 1957, 147-166 (W. Leslau); *ZDMG* 108, 1958, 197-200 (M. Höfner); *JSS* 4, 1959, 70-71 (W. Thacker); *AO* 28, 1960, 161-164 (K. Petráček)].

E. Ullendorff, "The Semitic Languages of Ethiopia and their Contribution to General Semitic Studies", *Africa* 25, 1955, 154-160.

An. Zaborski, "Ethiopian language macroarea", *SprOKrPAN* 45, 2001, 60-64.

14.5 DESCRIPTIVE PRESENTATION (grammar)

14.5.1 General Studies

[A reminder:

E. Cerulli, *Studi etiopici. I. La lingua e la storia di Harar*, Roma 1936.

E. Cerulli, *Studi etiopici. II. La lingua e la storia dei Sidamo*, Roma 1938.

E. Cerulli, *Studi etiopici. III. Il linguaggio dei Giangero ed alcune lingue Sidama dell'Olmo*, Roma 1938.

M. Chaine, *Grammaire éthiopienne*, Beirut 1907.

M. Cohen, *Études d'éthiopien méridional*, Paris 1931.

A. Dillman, *Grammatik der äthiopischen Sprache*, ed. C. Bezold, Leipzig 1899².

A. Dillman, *Ethiopic Grammar*. Second Edition Enlarged and Improved by C. Bezold, translated by J.A. Crichton, London 1907² (repr. 1974).

W. Leslau, "Observations sur quelques faits éthiopiens et sudarabiques", *GLECS* 3, 1937-1940, 1937, 19-20.

E. Littmann, "Ge^cez-Studien", *NKGG* 1917, 627-702; 1918, 318-39.

F. Praetorius, *Grammatica Aethiopica*, Karlsruhe-Leipzig 1886.

F. Praetorius, *Äthiopische Grammatik mit Paradigmen, Literatur, Chrestomathie und Glossar* (PLO 7), Karlsruhe-Leipzig 1886 (New York: Ungar, 1955)]

Al. Bausi, "Ancient features of Ancient Ethiopic", in *A12GSCSI*, pp. 263-268.

M.L. Bender, Hailu Fulass, R. Cowley, "Two Ethio-Semitic languages", in *LangEth*, pp. 99-119 [Ge^cez and Tigrinya].

C. Brockelmann, *Abessinische Studien*, Berlin 1950.

E. Cerulli, *Studi etiopici IV. La lingua caffina* (Istituto per l'Oriente), Roma 1951.

E. Cerulli, "Etiopico", in *LSPF*, pp. 139-159.

M. Cohen, *Nouvelles études d'éthiopien méridional*, Paris 1939.

M. Cohen, "Glans de guèze", *GLECS* 6, 1951-1954, 68-70.

M. Cohen, « Nouvelles glans de guèze », *GLECS* 7 (26 janvier 1955), 1954-1957, 14-16.

M. Cohen, R. Schneider, "Le troisième chapitre de la grammaire par Abbā Takla Māryām W. S. (en traduction). IIe partie", *RSE* 14, 1955-1958, 7-27.

C. Conti Rossini, *Grammatica elementare della lingua etiopica*, Roma 1941, repr. 1967 [rev.: *BSL* 1946, 121-122 ([M.]Cohen)].

R.L. Cooper, R.J. Horvath, "Language, migration, and urbanization", in *LangEth*, pp. 191-212.

A.J. Drewes, "Some Features of Epigraphic Ethiopic", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 382-391.

J. Fellman 'Ethiopian Semitic: a mixed language group', *Orbis* 27, 1978, 312-314.

H.C. Fleming, "Ethiopic language history: Testing linguistic hypotheses in an archeological and documentary context", *Ethnohistory* 15, 1968, 353-388.

- Gäbrä-Iyyäsus Kəfle, *Tarik. təwləddi ləssan Gəʕəz*, Asmara 2001 [rev.: *Aethiopica* 6, 2003, 263-265 (Ol. Kapeliuk)] (Historical linguistics and language change).
- Gäbrä-Yohannes Gäbrä-Maryam, *Gəss - mǝzgǝbǝ-ƙalat - gəʕəz-enna amarǝña yǝ-gəʕəz ƙʷanƙʷa mǝmmariya*, Addis Ababa [s.n.] 1994 [= 2001-2002] (dictionary and grammar of Classical Ethiopic).
- G. Gragg, “Geʕez (Ethiopic)”, in *SemLang* 242-260.
- G. Gragg, “Geʕez (aksum)”, in *CEWAL*, pp. 427-453.
- S. Grebaut, “Notes de grammaire éthiopienne”, *JA* 1939, 231, 525-541.
- R. Hetzron, “The Ethio-Semitic Languages”, in *LangEth*, pp. 23-33.
- I.Ju. Kračkovskij, *Vvendenije v efiopskuju filologiju*, Leningrad 1955 (Introduction to Ethiopian Philology) [rev.: *AO* 24, 1956, 652-655 (K. Petraček); *JA* 294, 1956, 316 (M. Cohen); *RO* 22, 1957, 157-161 (S. Strelcyn); *SovV* 1957, 179-191 ((S. Strelcyn); *PSb* 3, 1958, 223-227 ((A.P. Konakov, A.G. Lambdin)].
- Th.O. Lambdin, *Introduction to Classical Ethiopic (Geʕez)* (HSS 24), Missoula, MT 1978 [rev.: *BSL* 75, 1980/2 (1981), 302-306 (M. Rodinson)].
- W. Leslau, “A Falasha religious dispute”, *PAAJR* 16, 1947, 71-95 (with notes).
- W. Leslau, “Notes de grammaire et d’étymologie éthiopiennes”, *Word* 5, 1949, 273-279 [rev.: *AfrAb* 2, 1951, 91-92 (J. H. Greenberg); *BSOS* 14, 1952, 209-210 (E. Ullendorff)].
- W. Leslau, “Characteristics of the Ethiopic language group of Semitic languages”, in A.N. Tucker, M.A. Bryan. Eds., *Handbook of African Languages. Linguistic Analyses. The Non-Bantu Languages of North-eastern Africa*, London 1966, pp. 593-613.
- W. Leslau, “What is a Ethiopic language?”, in *HS*, pp. 129-131.
- W. Leslau, *Falasha Anthology* (Yale Judaica. Series 6), New Haven 1951 (repr. 1969, New York) [with bibliography and glossary] [rev.: *JNES* 13, 1954, 64 (A. Heidel); *RSO* 29, 1954, 265-276 (L. Ricci)].
- W. Leslau, “À la recherche de matériel linguistique en Éthiopie”, in *CPICIDG* III, pp. 241-247.
- W. Leslau, “The expression of the future in the Ethiopian languages”, *J Afr L* 7, 1968, 68-72.
- P. Marrassini, “Problems of Gəʕəz philology”, in *Fs. Petraček*, pp. 371-378.
- H. Plazikowsky-Brauner, “Ergänzungen zu C. Brockelmann ‘Abessinische Studies’”, *MIO* 1, 1953, 119-123.
- Os. Raineri, *Introduzione alla lingua geʕez (etiopico classico)*, Roma 2002 (shortened version of Th.Lambdin, *Introduction to Classical Ethiopic (Geʕez)*, 1978).
- M. Rodinson, “Guéze”, in *LMAM*, pp.134-143.
- H. J. Sasse, “Bemerkungen zum ‘Language survey of Ethiopia’”, *ZDMG* 123, 1973, 117-128 [on Marvin L Bender’s art. in *AnL* 13, 165-288].
- M. Seyoum, “The emergence of the national language in Ethiopia: an historical perspective”, in Fl. Coulmas, ed., *With forked tongues: what are national for?*, Ann Arbor MI 1988, 101-145.
- A. Sima, “kona yeqattel in einer Wiener Handschrift des äthiopischen Danielbuches. Ein Beitrag zur ‘Textgeschichte altäthiopischen Daniel und zur Sprachgeschichte des Geʕez’”, *OrCh* 87, 2003, 123-129.
- St. Strelcyn, *Prières magiques éthiopiennes pour délier les charmes (maftǝhe šǝrāy)* (RO 18), Warszawa 1955 (with writing and grammar) [rev.: *Paideia* 11, 1956, 344-346 (G. Rinaldi); *AO* 24, 503-506 (K. Petraček); *JRAS* 1956, 107 (E. Ullendorff); *BSOAS* 18, 1956, 372-373 (D.A. Hubbard); *JSS* 1, 1956, 172-174 (E. Ullendorff); *RHR* 152, 1957, 241-242 (A. Guillaumont)].
- T. Taddese, “Issues in language policy and language choice: a sociolinguistic profile of the major Ethiopian languages”, *JES* 18, 1985, 80-90.
- A. Tecla Mariam Semharay Selim, *Nouvelle ‘Sewassewe’ ou Grammaire éthiopienne*, Leiden 1938 [rev.: *BSL* 120, 1939, 164; 123, 1940-1941, 70-71 (Cohen)].
- E.G. Titov, “K Voprosu o jazykovej situacii v Efiopii”, in *SemJaz*, pp. 94-104 [On the language situation in Ethiopia].

- E.G. Titov, "O jazykovoj situacii v Efiopii", in *JazSit*, pp. 122-129 [on the linguistic situation in Ethiopia].
- J. Tropper, *Altäthiopisch. Grammatik des Ge'ez mit Übungentexten und Glossar* (Elementa Linguarum Orientis 2), Münster 2002.
- S. Uhlig, "Ge'ez", in *ELL* 3, p. 1346.
- R. Voigt, "Classical Ethiopic (Ge'ez)", in *MAA*, pp. 193-210.
- St. Weninger, *Ge'ez (Classical Ethiopic)* (Languages of the world. Materials 1), München 1993/1999 [rev.: *Language* 71, 1995, 813-815 (M.S. Dryer); *ZDMG* 1, 146, 1996, 205-206 (R.M. Voigt); *WIKM* 87, 1997, 341-342 (A.A. Ambros)].
- Zar'a-Dawit Adhana, *Märḥo-säwasəw zä-ləssanä-gə'əz (bə-addis ṭəbäb). Mäsəhaf kädamay*, Addis Ababa 1995 [= 2002] (a grammar of Classical Ethiopic).
- Zena Markos Əndalaw, *Gə'əz k'w an k'v a l-aratännä kəfl*, Addis Ababa 1995 [= 2002] (Ge'ez reading book, 4th class).

14.5.2 Phonology/Graphematics

- [A reminder :
 G. Mittwooh, *Die traditionelle Aussprache des Äthiopischen*, Berlin 1926.
 E. Mittwoch, "Die traditionelle Aussprache des Äthiopischen", *MSOS* 28, 1925, 126-248].
- M. Argaw, *Matériaux pour l'étude de la prononciation traditionnelle du gueze* (Études éthiopiennes, Mémoire 44), Paris 1984 [rev. : *BSOAS* 50, 1987, 142-144 (D.L. Appleyard); *RSE* 31, 1987, 277-278 (L. Fusella)].
- A. Bekerie, *History, principles, and influences of an African writing system*, Philadelphia PA 1994 [Diss. Temple Univ.].
- A. Bekerie, *Ethiopic: an African writing system: its history and principles*, Lawrenceville NJ 1997.
- M.L. Bender, "The role of phonological innovations in the lexicostatic subgrouping of Ethiopian languages", *ACAfrL* 3, 39-68.
- M.L. Bender, S.W. Head, R. Cowley, "The Ethiopian writing system", in *LangEth*, pp. 120-129.
- M. Cohen, "La Prononciation traditionnelle du guèze (éthiopien classique)", *JA* 1921, 217-69.
- C. Correll, "Noch einmal zur Rekonstruktion des altäthiopischen Vokalsystems", *LBer* 93, 1984, 51-65.
- P.T. Daniels, "Ha, La, Ḥa, or Hôï, Lawe, Ḥaut? The Ethiopic Letter Names", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 275-288.
- M. Devens, "On the Laryngeal Rules in Ge'ez", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 289-294.
- W. Diem, "Laryngalgesetze und Vokalismus: ein Beitrag zur Geschichte des Altäthiopischen", *ZDMG* 138, 1988, 236-262.
- D.L. Elias, "Ge'ez consonantal alternation in the Royal Aksumite inscriptions", in *EBP* I, pp. 23-430.
- S. Frantsouzov, "Matres lectionis in early ge'ez", pp. 50-57.
- G. Gragg, "Ge'ez Phonology", in *PhAA* 169-186 (Bibliog.).
- S. Grebaut, "Double transcription éthiopienne des noms propres grecs en -ios", *GLECS* 19 Déc. 1945, p. 8.
- G. Haile, "Ethiopic writing", in *WWS*, pp. 569-576.
- E. Hammerschmidt, "Die äthiopische Schrift", in *SchSch*, pp. 317-321.
- G. Hudson, "The representation of non-productive alternation", in *PIICHL* II, pp. 203-229.
- G. Hudson, "Phonology of Ethiopian languages", in *HPhTh*, pp. 782-797.
- W. Leslau, "A Parallel to the Non-gemination of the Hebrew R", *JBL* 68, 1949, 55-56.
- W. Leslau, "Observations on a comparative phonology of Semitic Ethiopic", *AE* 2, 1957, 147-166.
- W. Leslau, "Sur les lettres 'arabes' de l'alphabet éthiopien", *BSL* 56, 1961, 18-21 [the word *aräbi*].

- J. Lowenstamm, "Vocalic length and Centralization in two Branches of Semitic (Ethiopic and Arabic)", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 949-965.
- K. Petráček, "Zur Entwicklung des phonologischen Systems des Altäthiopischen (Ge'ez)", *RSEt* 20, 1964, 129-132.
- J.J. Pia, "Multiply tiered vocalic systems in Ethiopian languages", in *ModEth*, pp. 73-90.
- Sh. Rose, "The formation of Ethiopian Semitic internal reduplication", in *LPA*, pp. 79-97.
- Sh. Rose, "Ethio-Semitic inflectional affix order: a phonological solution", *LOAPL* 5-6, 1995, 259-291.
- Sh. Rose, "The formation of Ethiopian Semitic internal reduplication", in *LPA*, pp. 79-97.
- G. Ryckmans, "L'origine et l'ordre des lettres de l'alphabet éthiopien", *BibOr* 12 1955, 2-9.
- A. Schall, "Ein äthiopischer Transkriptionstext in einer lateinischen Handschrift des 12. Jahrhunderts - Jerusalem als Mittler?", in *EthStP6IC*, pp. 467-470.
- R. Schneider, "Les origines de l'écriture éthiopienne", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 412-416.
- R. Schneider, "La première attestation de l'alphabet éthiopien", *GLECS* 24-28, 1979-84, 239-241.
- R. Schneider, "À propos de la vocalisation de l'écriture éthiopienne", *GLECS* 31, 1995, 107-108.
- Ph. Ségéral, "L'apophonie en Ge'ez", in *RAAG*, pp. 360-391.
- Y. Tsuge, "Geizugo no 'kōon hōsoku'", *GK* 70, 1976, 57-76 [On the 'Gutturalgesetze' of Ge'ez].
- J. Tubiana, "Système vocalique du guèze (éthiopien classique)", *GLECS* 7 (27 juin 1956), 1954-1957, 81-82.
- J. Tubiana, "Lettres 'arabes' dans le syllabaire éthiopien", *BSL* 54, 1959, xxxvii-xxxviii (sum.).
- S. Uhlig, "Some problems of Ge'ez palaeography", in *P7ICEhSt*, pp. 45-57.
- S. Uhlig, "Probleme der äthiopischen Paläographie", *ZDMG*, Suppl. 5, 137-145.
- S. Uhlig, *Äthiopische Paläographie* (Äthiopistische Forschungen, 22), Stuttgart 1988 [rev.: *AuÜ* 72, 1989, 315-316 (V. Six); *OrChr* 76, 1992, 260-266 (M. Kropp)].
- S. Uhlig, "Äthiopische Paläographie. Bericht über ein Forschungsprojekt", in *P8ICESt*, pp. 607-616.
- S. Uhlig, "Die Schrifttradition in äthiopischen Anaphoren", in S. Uhlig, Bairu Tafla, eds., *Collectanea Aethiopica* (Äthiopistische Forschungen, 25), Stuttgart 1988, pp. 173-192.]
- S. Uhlig, *Introduction to Ethiopian paleography* (Äthiopistische Forschungen, 28), Stuttgart 1990 [rev.: *AcOr* 53, 1992, 169-170 (K.-G. Prasse)].
- E. Ullendorff, "The Labio-velars in the Ethiopian Languages", *RSEt* 10, 1951, 71-84 [*AfrAb* 4, 1953, 47 (L. Ricci)].
- E. Ullendorff, "Studies in the Ethiopic Syllabary", *Africa* 12, 1951, 207-217.
- E. Ullendorff, *The Semitic Languages of Ethiopia. A comparative phonology*, London 1955 [rev.: *Muséon* 68, 1955, 210-212 (J. Vergote); *BSOAS* 17, 1955, 614-615; *ArchL* 7, 1955, 160-161 (C. Rabin); *BiOr* 13, 1956, 13-20 (M. Cohen); *Africa* 26, 1956, 88-90 (M. Cohen); *Word* 12, 1956, 158-167 (J. Tubiana); *AE* 2, 1957, 147-166 (W. Leslau)].
- E. Ullendorff, "The Origin of the Ethiopic Alphabet", *BibOr* 12, 1955, 217-219 (on Rickmans' art., pp. 2-9).
- R.M. Voigt, "The vowel system of Ge'ez", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 355-362.
- R.M. Voigt, "The development of the Old Ethiopic consonantal system", in *P8ICESt*, pp. 633-647.
- R.M. Voigt, "The gemination of present-imperfect forms in Old Ethiopic", *JSS* 35, 1990, 1-18.
- R.M. Voigt, "Die Entsprechung der ursemitischen Interdentale im Altäthiopischen", in *Fs. Wagner* I, pp. 102-117.
- R.M. Voigt, "The representations of the Proto-Semitic interdentals in Classical Ethiopic", in *P11ICEEthSt*, pp. 69-57.
- K. Wedekind, "Glottalization constraints and Ethiopian counter-evidence", *FoL* 24, 1990, 127-37.
- St. Weninger, "Zur Realization des ḍ (< ḍ) im Altäthiopischen", *WO* 29, 1998, 147-148.
- St. Weninger, "Was wurde aus *ḡ im Altäthiopischen?", in *NBS*, pp. 289-298.
- M. Widekind, "Status and dynamics of Ethiopian vowel systems", *JES* 22, 1989, 105-135.

Yəshəq Gäbrä-Iyäsus, *Şəbbuk mə'anti mənhabən msəhafən*, Asmara 2000 [The Ge'ez alphabet and its transliteration.

B. Yimam, "Ethiopian syllabaries", in ELL, pp. 1149-1151.

B. Yimam, "Fidäl endägäna", *JELL* 7, 1997, 1-32 (The Ethiopic alphabet).

N.A. Žvanija, "Sovmestimost' fonem v trechsoglasnykh kornjach jazyka geëz", in N.A. Syromjatnikov, ed., *Jazyki zarubežnogo Vostoka. Sbornik statej*, Moskva 1972, pp. 37-42 (Phonemic compatibility in the triconsonantic roots of Ge'ez).

N.A. Žvanija, "Distribucija labio-veljarnych v kornevykh morfemach jazykov geëz i antcharskom", *SemJaz* 3, 1987, 33-36 (The distribution of labio-velars in root morphemes in Ge'ez and Amharic).

N.A. Žvanija, "Labiovelarebi etiop'iulši", *SemJaz* 2, 1985, 61-66 (The labio-velar in Ethiopic).

14.5.3 Morphology

[A reminder:

B. Stade, *Über den Ursprung der mehrlautigen Thatwörter der Ge'ez-Sprache*, Leipzig 1871].

14.5.3.0 General

G. B. Gragg, "Overt and covert categories in derivational morphology", in *PCLS* VI, pp. 262-269.

S. Grébaut, "Notes morphologiques de lexicographie éthiopienne", *JA* 231, 1939, 437-447,

S. Grébaut, "Formes de compromis éthiopiennes", *GLECS* 3, 1939, 53-54.

M. Walther, *Deklarative prosodische Morphologie: Constraint-basierte Analysen und Computermodelle zum Finnischen und Tigrinya* (Linguistische Arbeiten, 399), Tübingen 1999.

St. Weniger, "On performatives in Classical Ethiopic", *JSS* 45, 2000, 91-101.

14.5.3.1 Pronoun

M. Akiyama, "Koten Echiopiago bunpó keitairon oboegaki: daimeishi, dóshi", *TDBGK* 42, 2002, 1-12 (some remarks on the Ancient Ethiopic morphology: pronouns and verbal system).

F.R. Blake, "Studies in Semitic Grammar II", *JAOS* 62, 1942, 109-118 [5. Distributive expressions in Ethiopic].

A. Caquot, "L'emploi de l'article dans le groupe substantif-adjectif en sémitique africain", *GLECS* 8, 1957-60, 7-8.

Chr. Correll, "Gedanken zur nichtpossessiven Determination mit Hilfe von Possessivsuffixen im Altäthiopischen und Amharischen", in *Fs. Leslau* I, pp. 252-266.

Ol. Kapeliuk, "Les fonctions multiples du pronom suffixe d'objet et de la préposition [la-] en guèze", in *Fs. Chojnacki*, pp. 153-163.

Ol. Kapeliuk, "The Ethio-Semitic possessive pronouns as predicalizers in historical perspective", *Aethiopica* 1, 1998, 148-163.

Ol. Kapeliuk, "Some remarks on the etymology and function of the relative makers in Ancient Ethiopic", in *Fs. Diakonoff 2003*, pp. 219-232.

F.A. Pennacchietti, "'Sono già due anni che nel paese c'è la carestia' (Gen. XLV,6) : i sintagmi temporali ebraici introdotti dal pronome ze e la loro trad. in siriano, arabo ed. etiopico", *VicOr* 3, 1980, 225-242.

14.5.3.2 Noun

M. Bender, M. Lionel, "Asymmetrical case correspondences in Ethio-Semitic", *AAP* 7, 1986, 127-135.

- M. Cohen, “Noms d’animaux et de plantes à préfixe *n* en éthiopien”, *GLECS* 5, 1951, 85-87.
- A. Dolgopolsky, “Semitic nomina segolata in Ethiopic”, in *P6ICES*, pp. 71-90.
- S. Grébaud, “La forme nominale gueze d’abstraction *qūtālē*”, *GLECS* 3, 1937-1940, 89-91.
- S. Grébaud, “Morphologie nominale éthiopienne. Remarques sur quelques formes anciennes”, *GLECS* 1, 1931-1934, 27.
- S. Grébaud, “Les deux sens principaux de la forme gueze *q²tūlāwi* dans les textes religieux”, *GLECS* 3, 1937-1940, 99.
- S. Grébaud, “La forme simple de noms concrets *qetlat*”, *GLECS* 3, 1937-1940, 42-44.
- S. Grébaud, “Un sens aberrant de la forme nominale éthiopien *qatalā*”, *GLECS* 4, 1945-48, 83-84.
- S. Grébaud, “La forme adjectivale trilitère *qatāl* & la forme quadrilitère correspondante en tant qu’expression d’une particularité physique”, *GLECS* 4, 1945-1948, 20.
- W. Leslau, “Ethiopic Denominatives with Nominal Morphemes”, *Muséon* 75, 1962, 139-175.
- F.A. Pennacchietti, “Considerazioni sul morfema plurale *-an* dell’etiopico”, *ASGM* 21, 1979-1980, 60-65.
- R. Schneider, *L’expression des compléments de verbe et de nom et la place de l’adjectif épithète en guèze* (Bibl. de l’ÉH É, Sciences hist. et phil. 312), Paris 1959 [*BSL* 55, 1960, no. 2, 236-238 (D. Cohen); *Muséon* 74, 1961, 480 (V. Arras); *BSOAS* 24, 1961, 142 (S. Wright)].
- M. Tosco, “On Case Marking in the Ethiopian Language Area (with special reference to subject marking in East Cushitic)”, in *A7GSCI*, pp. 225-244.
- J. Tropper, “Der althäthiopische *Status constructus* auf *-a* aus sprachvergleichender Sicht”, *WZKM* 90, 2000, 201-218.

14.5.3.3 *Verb*

[A reminder:

W. Leslau, “Le theme frequentative dans les langues éthiopiennes”, *RES* 1939, 15-31 (*qatāt(t)ala*)].

- M. Akiyama, “Koten Echiopiago bunpó keitairon oboegaki: daimeishi, dóshi”, *TDBGK* 42, 2002, 1-12 (some remarks on the Ancient Ethiopic morphology: pronouns and verbal system).
- A.A. Ambros, “A Computer-assisted Statistical Survey of Ethiopic Verb Patterns Based on Wolf Leslau’s Concise Dictionary of Ge’ez”, in *Fs.Leslau* I, pp. 56-71.
- D.L. Appleyard, “The morphology of main and subordinate verb forms in Ethiopian Semitic and Agaw”, *AAP* 71, 2002, 9-31.
- M. Cohen, R. Schneider, S. Strelcyn, G. Troupeau, B. Velat, “Esquisse d’une étude chiffrée du verbe guèze (éthiopien classique)”, *RSEt* 9, 1950, 41-64 [*AfrAb* 2, 1951, 191 (L. Ricci)].
- G. Colin, “Une particularité de la langue du syntaxaire éthiopien: remploi inchoatif du verbe (*kona*) (un parallèle a une valeur de *hpr*)”, *RdE* 44, 1993, 195-198.
- G. Conti, *Studi sul bilitterismo in semitico e in egiziano. 1. Il tema verbale* (Quaderni di Semitistica 9), Firenze 1980 [rev.: *JSS* 27, 1982, 295 (T.W. Thacker)] [the theme in Ethiopic]
- S. Grébaud, “Quelques sens spéciaux du réciproque-conatif gueze *taqātala*”, *GLECS* 3, 1937-1940, 85-87.
- H.P. Houghton, *Aspects of the Amharic Verb in Comparison with Ethiopic*, Northfield, MN 1948.
- G. Hudson, “A- and B-type Verbs in Ethiopian and Proto-Semitic”, in *Fs. Leslau* I, pp. 679-689.
- G. Hudson, “Ethiopian Semitic Nonpast C2 Length”, in *A10GSCI*, pp. 195-213.
- Ol. Kapeliuk, “Reflections on the Ethio-Semitic gerund”, in *P13ICEthSt* I, pp. 492-498.
- Ol. Kapeliuk, “Les auxiliaires et leur omission : gueze - amharique – tigrigna” [483], in *Mél.DCohen*, pp. 347-355.
- W. Leslau, “Le theme verbal fréquentatif dans les langues éthiopiennes”, *RESem* 1939, 15-31.

- W. Leslau, "Le theme verbal fréquentatif dans les langues éthiopiennes", *RES* 1939, pp. 16-31.
- W. Leslau, "The Imperfect in South-East Semitic", *JAOS* 73, 1953, 164-166.
- W. Leslau, "Le type verbal *qatala* en éthiopien méridional", *MUSJ* 31 (1964) 15-98.
- W. Leslau, "The expression of the future in the Ethiopian languages", *JAfriL* 7, 1968, 68-72.
- W. Leslau, "The Geez imperfect again", in *P27ICO*, pp. 89-90.
- A. Makonnen, *Lexique guèze-amharique des formes verbales*, Paris 1974.
- Sh. Raz, "Semitic South-Ethiopic: The Voigt, Rainer M.: On the irregular form *yibe* in Classical Ethiopic", in *P13ICEthSt* I, pp. 583-595.
- Definite Future Revisited", in *Fs. Leslau* II, pp. 1248-1264.
- H.L. Perkins, "A problem of gemination in the Ethiopic verbal system", in *Fs. Lambdin*, pp. 213-228.
- K.G. Prasse, "L'origine de l'imparfait éthiopien I.2 *yələşəsem*", *GLECS* 12-13, 1967-69, 52-53.
- M. Rodinson, "Les verbes 'concaves' à seconde adicale consonantique du guèze", *GLECS* 7 (25 avril 1957), 1954-1957, 74-77.
- R.M. Voigt, "The gemination of the present-imperfect forms in Old Ethiopic", *ICANAS* 32, 1986, 298-299.
- R.M. Voigt, "On the irregular form *yigbe* in Classical Ethiopic", in *P13ICEthSt* I, pp. 583-595.
- R.M. Voigt, "Über die 'unregelmässige' Form *yäbe* im Altäthiopischen, II", *Aethiopica* 3, 2000, 120-131
- M. Waltisberger, *Die St-Stämme des Altäthiopischen* (LINCOS studies in Afro-Asiatic linguistics; 8), München 2001.
- M. Waltisberger, "Funktionen der altäthiopischen St-Stämme: ein Kurzbericht", in *NBS*, pp. 289-298.
- St. Weninger, *Kona qatala* zum Ausdruck der Vorvergangenheit im Gəʿəz?", in *TemAsp*, pp. 171-183.
- St. Weninger, *Das Verbalsystem des Altäthiopischen: eine Untersuchung seiner Verwendung und Funktion unter Berücksichtigung des Interferenzproblems* (Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission - Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz, 47), Wiesbaden 2001 (rev.: *OrChr* 86, 2002, 267-269 (M. Kropp); *OLZ* 97, 2002, 778-787 (J. Tropper); *JAOS* 123/3, 2003, 647-648 (Bogdan Burtea); *AION* 63, 2003, 259-268 (A. Bausi); *WZKM* 93, 2003, 360-363 (M S. Devens)) *Aethiopica* 6, 2003, 259-263 (Ol. Kapeliuk)].
- N. Žvānia, "Samtanxmovniani zmnuri dzireuli morpema gaork'ecebuli meore dzireulit etiopursi", in *T'ip'ologiuri dziebani / Typological Studies. Papers delivered at a Conference dedicated to Vladimer Axvledisni's 75th anniversary*, Tbilisi 2000, pp. 322-326 [The triradical verbal root morphemes with geminated second radical in Ethiopic].

14.5.3.4 Numerals

14.5.3.5 Particles

- A. Bausi, "Etiopico 'ellē a proposito di un'ipotesi recente", in *Fs. Chernetsov*, pp. 3-11;
- A. Gai, "Prepositions-conjunctions in Akk. and Geʿez", *ZA* 75, 1985, 210-230.
- W. Leslau, "The negative particle 'in in Arabic and (')ən in Ethiopic", *AION-O* 19, 1969, 137-145 [with an excursus on Amharic *əmbəza(m)*].

14.5.4 Syntaxis

- J.-P. Angoujard, "Les contraintes d'homorganicité en gueze: une analyse en éléments", in *P11ICEthSt*, pp.407-418.
- D.L. Appleyard, "The relative verb in locus constructions: an Ethiopic areal feature", *JSS* 34, 1989, 291-305.
- A. Bausi, "La frase relativa nelle lingue semitiche d'Etiopia", *QDLF* 1, 1990, 105-123.

- M. Cohen, "Proposition verbale comme second terme d'état construit en guèze", *GLECS* 4, 1945-48, 81-82.
- M. Cohen, "Proposition verbale en fonction relative en guèze", *GLECS* 5, 1948-49, 36-38 [avec une observation de G.S. Colin sur les faits arabes].
- C. Correll: 'Einige Überlegungen zur Erklärung der fakultativen Verwendung formal akkusativischer pronominaler Objekte in dativischer Funktion im Äthiopischen (Ge^cez)', *ZDMG* 130, 1980, 24-34.
- H. Fulass, "A note on Ge'ez relative clauses", in *Fs. Leslau*, pp.212-220.
- A. Gai, "The place of the attribute in Ge^cez", *JSS* 26, 1981, 257-265.
- S. Grébaud, "Sur la phrase nominale en éthiopien (guèze)" [AA.VV., *Entretien sur la phrase dite nominale*], *GLECS* 5, 1948-49, 9-11.
- H.F. Hailu, "Cleft constructions", R.G. Schuh, ed., *Précis from the 15th Conference on Africa linguistics*, UCLA, March 29-31, 1984 (SAL Suppl. 9), Los Angeles 1985, pp.128-1341 [present-day Ethiosemitic]
- E. Hammerschmidt, *Studies in the Ethiopic Anaphoras* (Äthiopitische Forschungen 25), Stuttgart-Wiesbaden 1987.
- O. Kapeliuk, "La phrase coupée en guèze", in Ch. Robin, ed., *Mélanges linguistiques offerts à Mixime Rodinson par ses élèves, ses collègues et ses amis* (GLECS Suppl. 12), Paris 1985, pp. 191-204.
- Ol. Kapeliuk, "Topicalization in Amharic and its degrees", in *Fs. Chernetsov*, pp. 354-366.
- Ol. Kapeliuk, "Za-motna nəḥna wa-za-nagaśna nəḥna: notes on relativa and correlative constructions in Ge^cez", *Aethiopica* 6, 2003, 177-191.
- J.R. Miles, *Ancient translations from Greek to Ethiopic and the predictability of translation syntax*, Ph.D. Diss., Harvard Univ. 1971 [*DAb* 35/2, Aug 1974, 1073-A].
- J.R. Miles, *Retroversion and text criticism: the predictability of syntax in an ancient translation from Greek to Ethiopic* (Septuagint and cognate studies 17), Chico CA 1985 [rev.: *AuOr* 5, 1987,326-327 (A. Caquot); *CBQ* 49/3, 1987, 485-486 (C.A. Moore)].
- J. Myhill, J. Hibiya, "The discourse function of clause-chaining", in J. Haiman, S.A. Thompson (TLS 18), *combining in grammar and discourse*, Amsterdam 1988, pp. 365-376 [Soddo].
- R. Schneider, *L'expression des compléments de verbe et de nom et la place de l'adjectif épithète en guèze* (Bibl. de l'École des Hautes Études, Sc. hist. et phil. 312), Paris 1959 [rev. : *WZKM* 57, 1961, 176 (W. von Soden); *JSS* 6, 1961. 251-256 (H.J. Polotsky); *MUSJ* 36, 1959, 251-252 (H. Fleisch); *BSL* 55, 1960, 236-238 (D. Cohen); *OLZ* 59, 1964, 59-61 (A. Schall); *RO* 28, 2, 1965, 164-168 (W. Kazimierz)].
- T. Zewi, "Nominal Clause Patterns in the Ge^cez Octateuch", in *Fs. Goldenberg*, pp. 181-207.

14.5.5 Prosody/Stylistics

- Y. Beyene, "Rās Sebḥāt in alcune composizioni poetiche tigrine del'cAgāmā", *AION* 33, 1973, 145-160
- M. Kamil, "The Metre in the Ethiopic Verse 'the Gene'", in *A21C10*, pp. 97-99.
- M. Lemma, "A possible role for Geez qene in Ethiopian vernacular poetry", in *P81CESt*, pp. 729-737.
- Fr. Rundgren, "Über die Form des Textes im Altäthiopischen", in *Fs. Wagner I*, pp.132-140.
- A. Schall, *Zur äthiopischen Verskunst. Eine Studie über die Metra der Qenē auf Grund der Abhandlung...von Dr. Murad Kamil*, Wiesbaden 1961 [rev.: *OLZ* 59, 1964, 170-171 (W.W. Müller)].

14.6 LEXICOGRAPHY

[root structure, lexematics]

14.6.0 General

- M.L. Bender, "Lexical retention in Ethio-Semitic: checking up on a myth", in J.A. Fishman et al., eds., *The Fergusian simpact: in honor of Charles A. Ferguson on the occasion of the 65th birthday. Vol. 1: From*

Phonology to Society, Belin 1986, pp. 291-299.

- M. Bulakh, "Semantic shifts in the lexical field of taste in geez", in *Fs. Chernetsov*, pp. 325-353.
- M. Cohen, "Sur les lexiques éthiopiens", *JSS* 9, 1964, 20-26 [cf. *AfrAb* 15, 1964, 638].
- G.B. Gragg, "Polysemy and derivation: areal-diachronic perspectives", in D. Testen, V. Mishra, J. Drogo, eds., *Papers from the Parasession on Lexical Semantics*, Chicago IL, pp. 131-142 [data from Ethiopic].
- G. Halefom, "Head movement triggered by weak functional heads", *WCCFL* 9, 1990, 219-232.
- R.J. Hayward, "À propos patterns of lexicalization in the Ethiopian language area", in *Fs. Behrens*, pp. 139-156.
- W. Leslau, "The expressions 'under', 'after' in the Ethiopic languages", *JNES* 15, 1956, 241-245.
- W. Leslau, "The rainbow in the Hamito-Semitic languages", *Orbis* 5, 1956, 478-483.
- W. Leslau, "Analysis of the Ge^cez vocabulary: Ge^cez and Cushitic", *RSE* 32, 1988, 59-109.
- W. Leslau, "Lexicography of the Semitic languages of Ethiopia", in Fr.J. Haussmann *et al.*, eds., *Wörterbücher: ein internationales Handbuch zur Lexikographie* 3 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 5/3), Berlin 1991, pp. 2448-2455.
- P. Marrassini, "L'edizione critica dei testi etiopici: problemi di metodo e reperti linguistici", in G. Bolognesi, V. Pisani, eds., *Linguistica e filologia: atti del VII Convegno Internazionale di linguisti tenuto a Milano nei giorni 12-14 settembre 1984*, Brescia 1987, pp.347-356.
- M.M. Moreno, "Struttura e terminologia del Sawāsəw", *RSEt* 8, 1949, 12-62 [cf. *AfrAb* 2, 1951, 44 (L. Ricci)].
- S. Strelcyn, "Les racines trilitères de première et troisième radicales identiques dans les langues sémitiques de l'Ethiopie", *GLECS* 4, 1945-48, 86-89.
- S. Strelcyn, "Quelques remarques sur les dictionnaires guèzes et amhariques", *PF* 18, 1, 1963.
- N.A. Žvanija, *Fonologičeskaja struktura kornja v jazyke geez* (Georg.), Tbilisi 1975 [phonological root structure in ge^cez].

14.6.1 Roots

- W. Leslau, "Some Mutilated Roots in Ethipic", *Lingua* 6, 1957, 268-286 [*AfrAb* 9, 1958, 360].
- W. Leslau, "Observations on a study of the Ethiopian quadriradicals", *RSEt* 20, 1964, 120-128 [on the interpretation of various Ethiopian verbal classes and etymologies proposed by Murad Kamil, *Beiträge zur Entstehung der vierradikaligen Verben in den gesprochenen semitischen Sprachen*, 1963].

14.6.2 Semantic fields

- H. Araaya, *Ten Semantic categories most recurrent in Ethiopian folk poetry, their sociolinguistic bases*, Ph.D. diss., Georgetown Univ., 1972 [*DAb* 33/9. March 1973, 5151-A].
- M. Bulakh, "On Etymology and Usage of terms of Smell in Geez (Old Ethiopian)", in *Fs. Diakonoff* 2005, pp. 409-428.
- M. Cohen, "Noms d'animaux et de plantes à préfixe *n* en éthiopien", *GLECS* 5, 1951, 85-87.
- T.B. Gebre Egziabher (Tewolde Berhan), "Some important new world plants in Ethiopia", in *P7ICEthS*, pp. 187-194.
- E.V. Gorovaja, *Slovar' geografičeskich nazvanij Efiopi*, Moskva 1974 [Dictionary of geographic Ethiopianja names].
- E. Gottsch, "Traditional aromatic and perfume plants in central Ethiopia", *JES* 19, 1986, 81-90.
- M. Griaule, "Noms propres d'animaux domestiques (en Abyssinie)", *JS Afr* 12, 1942, 55-65 [*AfrAb* 2, 1951, 102 (J. C. Pauvert)].
- O. Kapeliuk, "Traitement spécial du Corps et de l'ame dans la syntaxe éthiopienne", *JEthSt* 11, 1973, 143-160.

- D. Lemordant, "Difficultés de correspondance entre noms vernaculaires et noms scientifiques: exemples de plantes d'Éthiopie", in *P8ICES*, pp. 829-840.
- W. Leslau, "An Ethiopian Argot of People possessed by a Spirit", *Africa* 19, 1949, 204-212 [a vocabulary of the Gondar region] [*AfrAb* 1, 1950, 56 (J. Slaski)].
- W. Leslau, "The Names of the Weekdays in Ethiopic", *JSS* 6, 1961, 62-70 [*AfrAb* 13, 1962, No 452].
- D. Lifchitz, "Quelques noms de maladie en éthiopien", *GLECS* 3, 1937-1940, 83-84.
- R. Pankhurst, "The early history of Ethiopian horse-names", *Paideuma* 1989, 197-206.
- R. Richter, "Sprachtheoretische Aspekte der Übertragung moderner gesellschaftspolitischer Termini in die Literatursprachen Äthiopiens", in S. Brauner, K. Legere, ed., *Theoretische Probleme der Sprachen Asiens und Afrikas* (Linguistische Studien A, 148), Berlin 1986, pp. 225-239.
- M. Rodinson, *Magie, médecine et possession à Gondar*, Paris 1967 [rev.: *JSS* 16, 1971, 132-133 (A. K. Irvine)].
- R. Schneider, "Les noms de parenté en éthiopien", *GLECS* 6, 1951-1954, 76-77.
- T. B. Selassie, "An Ethiopian medical text-book written by Gerazmač Gäbräwäld Aräghähä Däga Damot", *JEthSt* 9, 1971, 95-180 [ed. with transl. and index of plant names].
- A. Sima, *Tiere, Pflanze, Steine und Metalle in den altsüdarabischen Inschriften. Eine lexikalische und realienkundliche Untersuchung* (Veröffentlichungen der orientalischen Kommission der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz, 46), Wiesbaden 2000.
- S. Strelcyn, *Médecine et plantes d'Éthiopie*, I, Varsovie 1968 [rev.: *RSEt* 24, 1969-70 (1971), 264-273 (L. Ricci); *OLZ* 66, 1971, 47-49 (B.M. Weischer)].
- S. Strelcyn, *Médecine et plantes d'Éthiopie*, II, Napoli 1973 [rev.: *Oriens* 27-28, 1981, 578-581 (W.W. Müller)].
- S. Strelcyn, "Les noms des plantes éthiopiennes", in *ACISE*, pp. 123-135.
- S. Strelcyn, "La magie éthiopienne", in *ACISE*, pp. 147-166 [magical vocabulary].
- S. Strelcyn, "Contribution à l'histoire des poids et des mesures en Éthiopie", *RO* 28, 2, 1965, 75-85.
- S. Strelcyn, "Quelques remarques sur les noms des plantes en guèze", en *Fs. Bakoš*, pp. 245-249.
- S. Strelcyn, "Les écrits médicaux éthiopiens", *JEthSt* 3, 1965, 82-103 [*AfrAb* 18, 1967, 66].
- S. Strelcyn, "Les Médecines du Bégamder et du Tchelga' (Éthiopie) d'Abbäbä Garred", *AfrB* 5, 1966, 53-92. [Amharic text with orthographical and phonetical description].
- S. Strelcyn, *Médecine et plantes d'Éthiopie. Les traités médicaux éthiopiens* (Zakład Orientalistyki PAN, Prace Orientalistyczne 14), Warszawa 1968 [rev.: *AfrB* 10, 1969, 168-170 (J. Mantel-Niecko); *JAOS* 89, 1969, 183-185 (W. Leslau); *Africa* 39, 1969, 441 (A.K. Irvine)].
- S. Strelcyn, *Médecine et plantes d'Éthiopie. II. Enquête sur les noms et l'emploi des plantes d'Éthiopie*, Napoli 1973 [rev.: *Oriens* 23-24, 1974, 556-561 (W. W. Müller: Sur vol. I); *Anthropos* 69, 1974, 982-983 (H. Kloos); *ZEthn* 99, 1974, 295-296 (J. Hartmann); *BSL* 70, 1975/2, 343-345 (M. Rodinson); *BSOAS* 38, 1975, 215 (A-K. Irvine); *Africa* 45, 1975, 443 (G.W.B. Huntingford); *OLZ* 72, 1977, 49-50 (B.M. Weischer)].
- S. Strelcyn, "Les chapitres concernant les plantes d'un lexique arabe-éthiopien du XVI^e s.", *RO* 31, 1968/I, 7-28.
- S. Strelcyn, "Catalogue of Ethiopian manuscripts of the Wellcome Institute of the History of Medicine in London", *BSOAS* 35, 1972, 27-55 [index-glossary of names of diseases, demons, etc., pp. 43-53].
- S. Strelcyn, *Médecine et plantes d'Éthiopie*, Napoli 1973 [rev.: *JSS* 21, 1976, 200-205 (M. Rodinson)].
- B.G.M.S. Wäldä Mäsqäl, "A study of the Ethiopian culture of horse-names. Introd. transl. by Bairu Tafla", *JEthSt* 7, 1969/2, 195- 303 [text in Amharic with Eng. introd.].
- S. Strelcyn, "Les noms des plantes guèzes et leurs correspondants amhariques dans les traductions bibliques, dans les écrits médicaux et dans la tradition", in *A2CILCS*, pp. 241-245.

- S. Strelcyn: 'Un chapitre concernant les maladies, d'un lexique arabe-éthiopien du XVI^e siècle', *JA* 268, 1980, 215-231.
- B. Tafla, "Some notes on numerical idioms recurring in Ethiopian history", *AuÜ* 70, 1987, 73-98.

14.6.3 Lexematics

14.6.3.1 Dictionaries

[A reminder:

A. Dillmann, *Lexicon linguae Aethiopicae*, Leipzig 1865 [repr. 1955, New York; 1977, Osnabrück] [rev.: *JA* 294, 1956, 307-308 (M. Cohen)].

- Y. Beyene, "Il primo vocabulario tigrino monolingua", *QSE* 6-7, 1985-1986, 166-182 [rev. of Germa-Şeyon's Dictionary 1976].
- P.G. da Maggiora, *Vocabolario etiopico-italiano-latino*, Asmara 1953.
- M.S. Devens, *A concordance to psalms in the Ethiopic version*, Wiesbaden 2001 [rev.: *OLZ* 97, 2002, 674-676 (R. Voigt)].
- M. Germa-Şeyon, *Ļasanā Ag^cazi*, Asmāra 1976 (1985) [rev.: *RSE* 30, 1984-86, 206-207 (L. Ricci); *QSE* 6-7, 1985-1986, 166-182 (Y. Beyene)].
- G. Goldenberg, "Comparative dictionary of the Ethiopic language", *JAOS* 112, 1992, 78-871.
- E-V. Gorovaja, *Slovar' geograficeskich nazvanij Ēfiopii*, Moskva 1974 [Dictionary of geographical Ethiopian names]
- S. Grébaut, *Supplément au 'Lexicon linguae Aethiopiae' de August Dillmann (1865) et édition du lexique de Juste d'Urbin (1850-1855)*, Paris 1952 [rev.: *RSEt* 12, 1953, 154-156 (L. Ricci); *RO* 22, 1957, 164-168 (S. Strelcyn)].
- W. Leslau, *Concise dictionary of Ge^cez (Classical Ethiopic)*, Wiesbaden 1989 [rev.: *RAfrL* 21/4, 1990, 174-175 (J. Fellman); *WZKM* 80, 1990, 290-291 (A.A. Ambros); *ZDMG* 140/2, 1990, 434-435 (E. W[anger]); *BiOr* 49, 1992, 285-286 (H.J. Stroomer); *OLZ* 87, 1992, 405-406 (S. Uhlig); *AJO* 41-42, 1993-1994, 186-187 (H. Eisenstein)].
- W. Leslau, *Comparative dictionary of Ge^cez (Classical Ethiopic): Ge^cez-English/ English-Ge^cez with an index of the Semitic roots*, Wiesbaden 1987//1991 [rev.: *NAS* 10, 1988, 209-213 (G. Hudson); *JSS* 33/2, 1988, 346-349 (E. Ullendorff); *Lingua* 79/1, 1989, 89-94 (A.S. Kaye); *ZDMG* 139, 1989, 430-431 (E. Wagner); *WZKM* 79, 1989, 295-297 (H. Eisenstein); *AuÜ* 72/1, 1989, 113-115 (S. Uhlig); *OLZ* 84/4, 1989, 389-394 (S. Uhlig); *OrChr* 74, 1990, 270-275 (M. Kropp); *WO* 20-21, 1989-1990, 326-328 (R.M. Voigt); *AfO* 36-37, 1989-1990, 188-190 (R. Richter); *BSL* 85/2, 1990, 350-352 (M. Rodinson); *JAOS* 112, 1992, 78-871 (G. Goldenberg); *Leshonenu* 57, 1992-93, 251-265 (J. Blau)].
- An. Multhoff, P. Stein, "Zum äthiopischen Lexikon: *mag^wanəpt* 'Nageleisen'", *Aethiopica* 6, 2003, 203-206.
- S. Strelcyn, "Quelques remarques sur les dictionnaires guèzes et amhariques", in *PF* 18, 1, 1963.
- S. Uhlig, "Das Comparative dictionary of Ge^cez - eine Frucht aus Forschung-, und Lebenswerk Wolf Leslaus", *OLZ* 84/4, 1989, 389-394.

14.6.3.2 Lexemes

- Abba Ya^cqob Gabra 'Iyyasus, *Masḥafa sawāsew za-ge^cez*, Asmara 1920.
- D.L. Appleyard, "The verb 'to say' as a verb 'recycling device' in Ethiopian languages", in *Fs. Hetzron*, pp. 1-11.
- St. Bombeck, "*Hallo* and *kona* im altäthiopischen Markusevangelium", *BN* 87, 1997, 5-11.
- M.M. Bravmann, "Akk. *kipru(m)*, pl. *kiprātu(m)* and Ethiopic *kanfar*", *JCS* 22, 1968-69, 85-87.
- E. Cerulli, "Mots éthiopiens dans les langues européennes & mots européens en éthiopien du Moyen-Age", *GLECS* 26 Juin 1946, p. 28-30.

- M. Cohen, "Encore la 'mise à l'écart' en guèze", *GLECS* 6, 1951-1954, 18.
- G. Conti, "Eg. ³*sh* 'tagliare col falchetto', etiop. 'azh 'pietra focaia'", *RSO* 48, 1973-1974, 29-35.
- M. M. Bravmann, "The Ar. (and South-Sem.) root *baḥuta* 'to be pure, unmixed'", *Arabica* 18, 1971, 320-321 [Eth. *baḥtū*, etc.].
- W.K. Brzuski, "L'influence de la langue amharique sur l'emploi des verbes auxiliaires *nabara* et *hallawa* dans les textes des chroniques royales écrites en guèze", *AfrB* 12, 1970, 27-31.
- F. Crevatin, "Un prestito 'classico' d'eta tardoantica nell'etiopico", *InL* 9, 1984, 193.
- M.S. Devens, "Remarks on a Falasha liturgical text for the Sanbata Sanbat", in *P7ICESSt*, pp. 121-123.
- A. Dillmann, *Lexicon linguae Aethiopiae, cum indice latino. Adjectum est Vocabularium Tigre dialecti septentrionalis compilatum a W. Munzinger*, Leipzig 1865 (repr.: New York 1954; 19; Darmstadt 1967; Osnabrück 1969).
- A. Dillmann, *Chrestomathia Aethiopica*, edita et glossario explanata. 2. ed. stereotypa. Addenda et corrigenda adiecit E. Littmann, Berlin 1950 [rev.: *Erasmus* 4, 1951, 515-518 (M. Cohen); *RSO* 24, 1951, 172 (M.M. Moreno); *Oriens* 5, 1952, 122 (M.M. Moreno); *JA* 240, 1952, 128-129 (S. Grébaut)].
- J. Doehorn, "Die Menschen als 'Kinder der Mutter der Lebenden': eine etymologische Parallele zu 'm kl-ly in Gen 3,20 aus dem Altäthiopischen", *ZAH* 12, 1999, 2-20 ['*ḡg^uāla 'ēmah'ējāw*].
- G. Furlani, "Et. *ḥaṣṣīn* = ferro, e acc. *ḥaṣṣīnu* = ascia", *RSEt* 6, 1947-48, 1-11.
- L. Fusella, "Work in progress on an unedited 'Sewasew'", in *P7ICESSt*, pp. 61-66.
- A. Gasparini, "Di due vocaboli etiopici oscuri", *RSE* 5, 1946, 79-82.
- S. Grébaut, *Supplément au Lexicon Linguae Aethiopiae de A. Dillmann et édition du Lexique de Juste d'Urbain (1850--1855)*, Paris 1962 [rev.: *BSL* 49, 1953, 158 (M. Cohen)].
- S. Grébaut, "Expression en éthiopien du sémantème 'orgueil'", *GLECS* 26 Fév. 1947, p. 47-48.
- G. Haile, "Panegyrics in Old Amharic, EMMI 1943, f. 3v", *IOS* 9, 1979, 228-236 [*EEML* = Eth. MS. Microfilm Library (Addis Ababa/Collegeville, Minn.); text with translation and linguistic notes].
- O. Kapeliuk, "Encore sur *rsh* et *rs'lh-*", *RSEt* 25, 1971-1972, 78-89 [E. Ullendorff's art., "*Rāssahu* vs. *rās'č'allāhu*", in *Mél. Cohen*, pp. 348-355].
- St.A. Kaufman, "Ge'ez Etymologies: Some Modest Proposals", in *Fs. Leslau* 1991 I, pp. 821-825.
- A.S. Kaye, "Etymology Etymological Method, Phonological Evolution, and Comparative Semitics: Ge'ez (Classical Ethiopic) *?agr* and Colloquial Syro-Palestinian Arabic *?aḣr* 'foot' One Last Time", in *Fs. Leslau* 1991 I, pp. 826-849.
- K. Kidanā Wäld, *Māshafā sāwasəw wāgəs wāmāzḡābā qālāt ḥaddis*, Addis Ababa 1948 (1955-1956).
- M. Kropp, "'Grecs' et européens. Note lexicographique éthiopienne", *Semitica* 33, 1983, 125-131.
- M. Kropp, "Zur Deutung des Titels 'Kəbrā nāgäst'", *OrChr* 80, 1996, 108-115.
- W. Leslau, "Vocabulary common to Akkadian and South-East Semitic (Ethiopic and South-Arabic)", *JAOS* 64, 1944, 53-58.
- W. Leslau, "An Ethiopian argot of people possessed by a spirit", *Africa* 19, 1949, 204-212 [= *Tomorrow* 5, 1957 84-88 (short version); *Ethiopian argots*, 1964].
- W. Leslau, "An Ethiopian merchants Argot", *Language* 25, 1949, 22-28 [= *Ethiopian argots*, 1964] [rev.: *BSOS* 14, 1952, 208 (E. Ullendorff)].
- W. Leslau, "An Ethiopian Minstrels' Argot", *JAOS* 72, 1952, 102-109 [*AfrAb* 4, 1952 94 (J.H. Greenberg)].
- W. Leslau, "Popular Interpretation of Bird Sounds in Ethiopia", *JAF* 65, 1952, 361-364.
- W. Leslau, "Some Mutilated Roots in Etiopic", *Lingua* 6, 1957, 268-286.
- W. Leslau, "The Arabic origin of the Ethiopic *qolle* spirit", *Arabica* 5, 1958, 194-196.
- W. Leslau, *Ethiopic and South Arabic Contributions to the Hebrew Lexicon*, Berkeley/Los Angeles CA 1958.

- W. Leslau, "The Names of the Fingers in Ethiopic", *Orbis* 9, 1960, 388-397.
- W. Leslau, "Ethiopian Terminology in Almeida's Report on Ethiopia" *BSOAS* 24, 1961, 581-582 [*AfrAb* 13, 1962, No 453].
- W. Leslau, "An Ethiopian parallel to Hebrew ^cly 'went up country' and yrd 'went down country'", *ZAW* 74, 1962, 322-323.
- W. Leslau, *Ethiopian argots* (Janua linguarum, Series practica 17), The Hague 1964 [*Language* 42, 1966, 700-702 (F.R. Palmer); *ZDMG* 116, 1966, 389-390 (W.W. Müller); *BSL* 62, 1967/2, 136-138 (M. Rodinson); *Linguistics* 52, 1969, 100 (R. Hetzron)].
- W. Leslau, "Linguistic principles of the Ethiopian argots", *JSS* 9, 1964, 58-66 [*AfrAb* 15, 1964, 643].
- W. Leslau, "The origin of Geez ^cawādi 'herald'", *JSS* 11, 1966, 221-227.
- W. Leslau, *Hebrew Cognates in Amharic*, Wiesbaden 1969.
- W. Leslau, *Ethiopians speak . . . IV*, Wiesbaden; 1981 [*OLZ* 79/4, 1984, 361-362 (B. Taflla); *BSOAS* 47, 1984, 564 (A.K. Irvine); *OCP* 49/2, 1983, 439-440 (V. Poggi); *JAOS* 103/4, 1983, 773-775 (G. Hudson); *WZKM* 77, 1987, 164-165 (M. Hofner)].
- R. Macuch, "Pseudo-ethiopisms in Samaritan Hebrew and Aramaic", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 966-976.
- A. Mordini, "Su di un nuovo titolo regale aksumita", *RSEt* 8, 1949, 7-11.
- M.M. Moreno, "La terminologia dei nuovi codici etiopici", *RSEt* 20, 1964, 22-34.
- W. Müller, "Äthiopisches zur semitisch-ägyptischen Wortvergleihung", *Muséon* 74, 1961, 199-205.
- R. Pankhurst, "An historical note on Ethiopian terminology for Syphilis", *AuÜ* 59/1, 1975, 65-69.
- J.-N. Pérès, "L'économie de la grâce : l'emploi du mot *meḥrat* dans la version éthiopienne de l'Épître des apôtres", *Warszawskie Studia Teologiczne* 12, 1999, 217-222.
- J. Pirenne, "Al-Maddab (Bab el-Mandeb) et le débarquement éthiopien de 525 après J.-C.", *Semitica* 33, 1983, 133-145.
- R. Richter, "*labbä säfi* und andere idiome im amharischen", in *Fs. Chernetsov*, pp. 402-417.
- Fr. Rundgren, "Semitische Wortstudien", *OS* 10, 1961 (1962), 99-136 [8. Ge'ez 'ama^cut. 9. Ge'ez *serwas*. 10. Le *atti* pronominal du harari. 11. Harari *bukusumat*. 12. Tigré *bayn*-].
- F. Rundgren, "Old Ethiopic *mälkä*", in *P7ICESt*, pp. 59-60.
- A. Schall, "Zu Bedeutung und Herkunft von äthiopisch '*angebenay*'", *OrChr* 72, 1988, 133-135.
- A. Schall, "Zu Bedeutung und Herleitung von äthiopisch '*angebenay*'", in *P8ICESt*, pp. 581-583.
- R. Schneider, "Notes sur les inscriptions royales aksumites", *BiOr* 44, 1987, 599-616.
- R. Schneider, "Quelques remarques linguistiques sur l'inscription de Wezb, fils de Kaleb", *GLECS* 18-23, 1973-1979, 93-95.
- B. Taflla, "Titles, ranks and offices of the Ethiopian Orthodox Tawalido Church - a preliminary survey", *Intemationale kirchliche Zeitschrift* 76, 1986, 293-306.
- J. Tubiana, "Théodore II d'Éthiopie" *yä-mäysa lëg*", *RSEt* 19, 1963, 155-163 [on the word *mäysa*] [*AfrAb* 15, 1964, 650].
- B. M. Weischer, "Die christologische Terminologie des Cyrill von Alexandrien im Äthiopischen", in *Fs. Spies*, pp. 733-741.

14.7 ONOMASTICS

14.7.1 Anthroponymy

- F. Altheim, R. Stiehl, "Der Name 'Ēzānā'", in *Fs. Eilers*, pp. 301-304 [Name of the first Christian ruler in Aksūm].
- F. Altheim, R. Stiehl, "Nagasi", in *AAW*, pp. 199-208.

- R. Beylot, "Notes de littérature éthiopienne", *Semitica* 27, 1977, 159-163 [A. Sur deux passages du *Kēbra Nagast*. B. Sur deux noms du *Tē'ēz āza Sanbat* falasha].
- F. de Blois, "Clan-names in ancient Ethiopia", *WO* 15, 1984, 123-125.
- A.J. Drewes, "Noms propres dans les documents épigraphiques de l'Éthiopie, II", *Semitica* 50, 2000, 199-210.
- A.J. Drewes, "La fonction grammaticale des noms royaux dans les inscriptions axoumites", *Semitica* 49, 1999, 179-190.
- A.J. Drewes, "La question de ʿEzānā, roi d'Axoum", *Semitica* 52-53, 2007, 125-138.
- M. Kropp, "Die Hiḡra des Gālawdewos: *lectio difficilior est praeferenda*" [781], I, 118-131 [1994] [on the interpretation of *Agrə/ätawəyan* / *Agarawəyan*].
- W. Leslau, "The Meaning of 'Arab' in Ethiopia", *MW* 39, 1949, 307-308 [*AfrAb* 2, 1951, 91 (J. H. Greenberg)].
- W. W. Müller, "Abessinier und ihre Namen und Titel in vorislamischen sudarabischen Texten", *NESE* 3, 1978, 159-168.
- R. Pankhurst, "Some names for foreigners in Menilek's Ethiopia: *Färänj*, *Taleyān* and ʿAli - and the Greek who became a *Färänj*", in *Fs. Leslau* 1983, pp. 481-494.
- J. A. Thomopoulos, "Contribution à la bibliographie onomastique d'Éthiopie", *Onoma* 11, 1964-65, 294-297.

14.7.2 Toponymy

- O.G. Crawford, *Ethiopian Itineraries ca. 1400-1524* [rev.: *Spaeculum* 34, 1959, 258-260. (W. Leslau)].
- A. Gai, "Noon Mountain (Jub. 4:25) = Moriah Mountain", *Aethiopica* 6, 2003, 210.
- E.V. Gorovaja, *Slovar' geograficeskich nazvanij Ėfiopii*, Moskva 1974 [Dictionary of geographic names of Ethiopia].
- W. Leslau, "Taamrat Emmanuel's note of Falasha monks and holy places", in S. Lieberman, ed., *Salo Wittmayer Baron Jubilee Volume on the occasion of his eightieth birthday*, Jerusalem 1975, pp. 623-637.
- W.W. Müller, "Südarabisches zum Namen Aksum", *Aethiopica* 1, 1998, 217-220.
- A. Sima, "Abschied von 'herlichen' Land MŞ. Eine alte crux in der Trilingue des ʿEzānā (RIE 185 und RIE 185bis)", *WZKM* 93, 2003, 227-231.
- J. Tubiana, "Nouveaux éléments de toponymie éthiopienne (région de Gondar)", *BEA* 7, 1987, 187-202.
- R.M. Voigt, « Κολόε und K' oḡayto ("uf-/Ausblick") : Studien zur äthiopischen Toponomastik. I' », *Aethiopica* 2, 1999, 90-102.
- A. Zaborski, "Some Eritrean place-names in Arabic medieval sources", *FO* 12, 1970 (1971), 327-337.

14.7.3 Calendar

- M. Cohen, "Noms des tours en éthiopien", *GLECS* 6, 1951-1954, 18,
- E. Fritsch, "The liturgical year and the lectionary of the Ethiopian Church", *Warszawskie Studia Teologiczne* (Warszawa) 12, 1999 (2000), 71-116.
- O. Neugebauer, "Tentyon", *Or* 44 1975, 487-488 [etym. of the term *tentyon*, used in the calendar of the Ethiop. church].

(Updated 30-IX-2009)